



AMERICA

JOVEN

.....
NUMERO

22 y 23

Jun.-Jul.



SUMARIO

EDITORIAL	3
COSTA RICA: Los tiempos cambian. Luis Samandú.....	5
CRONICAS DEL EXILIO. Alberto Cabrera Figueroa.....	9
TRILCE.....	10
ENSAYO: Las palabras o el hombre... Francisco Zuniga Díaz.....	11
SICOANALISIS Y POLITICA. Fernando Santana.....	13
VIOLETA PARRA: "Algunas dimensiones de su visión de mundo". Ricardo Salas Astrain.....	15
PARA LOS NINOS..... Nieves R.....	24
CUENTO: NOCTURNO.... Jorge Estrada.....	28
DIALOGO ENTRE MILICOS. Alberto Cabrera Figueroa.....	30
POEMA. Gonzalo Gonzáles.....	32
HOMENAJE (poema). Sergio García Garay.....	33
POEMAS. Alberto Cumplido.....	34
POEMAS DE AMOR. Bartolome Gomila.....	35
EXPERIENCIA CHILENA (poema). Mariano Maturana.....	40
INSTITUTO PARA EL NUEVO CHILE: "PAN Y BARATIJAS" José Bengoa.....	41
CONTACTOS.....	53

Permitida la reproducción del material citando a los
perpetradores, es decir, nosotros.

Cha's Gracias.

editorial

En esta oportunidad queremos referirnos muy brevemente a las acciones de solidaridad entendiendo que implica la adhesión circunstancial o permanente a una causa común, que a través del tiempo, ha ido adquiriendo sus más diversas formas de manifestarse. Acciones de solidaridad que al no poderse encuadrar dentro de un pautado doctrinario, ha dado margen a presentarse de las más inverosímiles formas, condicionándose muchas veces a los críticos ideológicos y la utilidad práctica, que esta acción puede reeditarle al solidario, no importando las necesidades del que requiere solidaridad. Y es así como en nombre y accionar de la solidaridad se han reprimido los anhelos de libertad de pueblos: como contrapartida a esta forma de solidaridad, están las grandes acciones emprendidas en pos de la obtención y el reconocimiento de luchas que han realizado y realizan los pueblos por su derecho a existir, los cuales gracias a este generoso y desinteresado apoyo, (que da la solidaridad), ha contribuido en forma decidida al triunfo de esas aspiraciones. De esto que decimos podemos dar muchos ejemplos...

Es la solidaridad internacional de este siglo la llamada a cumplir y ser la más importante aliada en las diversas luchas de los pueblos, por obtener su libertad y derecho a existir, que con grandes sacrificios están llevando a cabo en pos de este ideal.

Han sido y son las grandes acciones de solidaridad que han logrado salvar miles de vidas, amenazadas en alguna región del mundo; amenazas que se comienzan a cernir cuando las apetencias de poder de un grupo de personas o un país trata de imponerle a un pueblo, a veces de manera sutil y otras, por desgracia, con una brutalidad y crudeza tal, que los crímenes cometidos por los nazis se están convirtiendo en pequeñas fechorías, ante los holocaustos que viven los pueblos que luchan por obtener condiciones aceptables de vida y su existencia como tales.

En el marco de la adhesión internacional, se realizó en la ciudad de Amsterdam, el pasado 12 de junio, una manifestación organizada por las diferentes organizaciones y partidos políticos para exigir la retirada inmediata y cese del asesinato colectivo que fuerzas militares israelitas cometen contra el pueblo palestino en el sur del Líbano, genocidio del cual no está exento el pueblo libanés. Día (12-6) en que la solidaridad de una gran parte del pueblo holandés se hizo presente, con la participación, también, de un gran número de organizaciones de trabajadores extranjeros, con la causa del pueblo palestino. Causa

que lamentablemente la comunidad latinoamericana exiliada no la hace suya ni parece importarle, según se pudo constatar.

Esta falta de solidaridad fue aún mayor cuando ese mismo día, horas antes, se efectuó una manifestación exigiendo el cese de la intervención yanqui en Centroamérica y por una Europa libre de Armas Nucleares, en la que la solidaridad latinoamericana era mínima.

Creemos y entendemos que la solidaridad es y debe ser reciproca, y, es hoy cuando recobra validez un dicho que dice: "HOY POR TI, MANANA POR MI", pero al cual los latinoamericanos últimamente prestamos oídos sordos pues así como es justa la causa del pueblo palestino, lo son las aspiraciones de los pueblos europeos de verse libre de la mortíferas armas nucleares y no querer ser el teatro de operaciones y pruebas en una contienda bélica entre ambas potencias. Estas acciones solidarias son tan legítimas como las que los pueblos latinoamericanos reciben en su lucha de liberación, a las cuales debieramos adherirnos, y sin más condiciones que la demostrar a los pueblos europeos y de los otros continentes, que su lucha por vivir en paz y armonía, es también la de los latinoamericanos, aunque difieramos de las formas para su obtención.



Cuando en este rincón del convulsionado mundo sus habitantes se prestan a dar curso al soberano derecho a las reparadoras vacaciones, y, más aún quienes aquí nos encontramos también adherimos a él, algunos con más fuerza, de lo que realmente le corresponde y otros por razones diversas en que no se encuentra exenta la crisis económica y valores de esta sociedad perteneciente al capitalismo real, deberán conformarse de descansar en el lugar de residencia y a quienes este problema no les afecta preparan sus valijas, y se aprontan a darse una maratónicas vacaciones, según se dice de descanso y reponedor de las fuerzas perdidas en este agotador año de trabajo.

Quienes trabajamos en América Joven nos disponemos a tomar un descanso renovador y vivificante, el que podremos demostrar en la revista número 24 correspondiente a agosto y números futuros, pues las máquinas y demás elementos de trabajo permanecerán bien protegidos del polvo en julio.

HASTA AGOSTO.

Los cabros de la redacción.

LOS TIEMPOS CAMBIAN PARA COSTA RICA

luis
samandú

"Esto es pura vida amigo -dice el costarricense acodado al mostrador- ahora estamos pasando por un mal momento, pero pronto se arregla, Costa Rica no quiere violencia. Acá hay dos cosas que importan, una es que el guaro (aguardiente) alcance para todos, y la otra es que el Presidente robe pero también deje robar a los demás". Forma demasiado sencilla de explicar la crisis que conoce Costa Rica, sin embargo la mayoría de los "ticos" utilizan formas más o menos similares de quitarle importancia al momento, resistiéndose a pensar que la actual situación tenga un carácter irreversible. Algo comprensible si tenemos en cuenta que desde los años 50 el país ha vivido en un clima de relativo bienestar económico, de tranquilidad social y política, claro que esto vale en especial para los habitantes de la meseta central, donde reside la mayor parte de los 2,5 millones de costarricenses. Para la costa, la zona de las plantaciones, el subdesarrollo y la explotación no tienen nada que envidiarle a otros lugares del continente, pero ese es "otro país" para los ticos de la meseta.

La crisis en esta singular nación centroamericana no es solamente una cuestión interna, tampoco se reduce a una ex-

presión más de crisis estructural en un país dependiente. El istmo es una región donde la lucha política, militar e ideológica avasallan fronteras. Lo regional se articula con lo nacional generando situaciones siempre nuevas y complejas. Una pieza clave en este contexto es el imperialismo norteamericano, intentando reestructurar su quebrantada hegemonía, atendiendo a frentes en continuo movimiento. Costa Rica es un eslabón no despreciable para los EEUU, de ahí que sus presiones y su intervención le estén dando un carácter especial a la crisis costarricense.

LA BANCARROTA EN CAMINO

Desde mayo Costa Rica cuenta con un Presidente, el socialdemócrata Luis Alberto Monge, quien sucede a Rodrigo Carazo de la democracia cristiana. En las elecciones de febrero último éste sufrió una derrota aplastante, su opositor recibió el 58,6% de los votos. Un factor determinante de la derrota lo constituyó el deterioro económico, que en el último año alcanzó niveles exorbitantes. El dólar se devaluó en un 400% en 1981, mientras que la producción

se redujo en un 5%; la deuda externa, que en 1976 era de 600 millones de dólares, llegó a los 3000 millones en marzo de este año; 250.000 costarricense carecen de vivienda decorosa y 140.000 no tienen trabajo; en este año 30.000 jóvenes no pudieron entrar a estudiar debido al encarecimiento de la vida.

No le faltó solamente capacidad administrativa y política al equipo de Carazo para encarar soluciones de fondo a la crisis, los norteamericanos también han metido la mano. El gobierno de Reagan no ha perdonado la actitud solidaria de Carazo con los sandinistas durante la guerra de liberación, EEUU ha bloqueado la ayuda económica, ha dificultado las importaciones desde Costa Rica, ha presionado con el dólar, además de otras maniobras a las que el gobierno de Carazo se resistió.

Significativamente, al otro día de las elecciones, el embajador yanqui anunciaba a la prensa la decisión de Reagan de ayudar económicamente al gobierno de Monge. El embajador reconocía el momento difícil que vive Costa Rica, "con crisis económica, con terrorismo, con una vecindad difícil", alusión inequívoca a Nicaragua.

RECETAS YA CONOCIDAS

El nuevo Presidente pertenece al Partido Liberación Nacional, integrante de la Internacional Socialista. El partido del legendario José Figueres, donde convergen poderosos sectores de la oligarquía, pero que cuenta al mismo tiempo con el apoyo de amplios sectores

medios y populares. El PLN, motor en la década del 50 de una serie de reformas sociales y económicas determinantes de la actual Costa Rica, aparece hoy como una fuerza dividida en facciones, ninguna con un proyecto viable, unidas más que nada por el temor al "comunismo".

Como botón de muestra tenemos que mientras José Figueres promete "70 divisiones de ticos" para defender la Revolución Popular Sandinista, el actual presidente Monge hace planes para pedir a la OEA fuerzas interamericanas de paz, destinadas a controlar la frontera con Nicaragua. El pensamiento de Monge no deja lugar a dudas sobre sus propósitos, según él los países centroamericanos están pasando "de una opresión de tipo oligárquico militar, para caer en una opresión política de proceso más irreversible y más dramático, que es la opresión política del marxismo-leninismo".

Las soluciones planteadas por Monge no se caracterizan por la originalidad. En el terreno económico, ha echado a andar un plan de emergencia de 100 días, para "sanear la economía". A los treinta días de su gobierno, el pueblo ya está experimentando los efectos de esta campaña de sanidad: han aumentado, en algunos casos en más de un 100%, todos los artículos de primera necesidad; también volaron por los aires las tarifas de electricidad y agua; ya se anunciaron recortes importantes de los beneficios de la seguridad social y simultáneamente el aumento desbocado de las cargas impositivas.

Otro aspecto central del plan lo constituye el capital

financiero. Ya antes de iniciar su mandato, Monge hizo verdaderas expediciones a la caza de capitales, ofreciendo estabilidad política a cambio de billetes verdes. Por parte de los EEUU, se aseguró préstamos por 500 millones de US\$, provenientes del Banco Mundial, AID, etc. De los países de la zona también ha conseguido millones, de Venezuela y México. A principios de mayo llegó la primera misión del FMI, mantenida fuera de la puerta por el gobierno anterior, los préstamos y su consiguiente carta de intención ya han sido conversados. Por supuesto las soluciones del capital financiero no auguran un próspero porvenir, ya nadie sabe de donde saldrán los 4000 millones de US\$ que Costa Rica necesita entre 1982 y 1986, para hacer frente a los pagos de la deuda externa.

REPRESION POLITICA A PASO FUERTE

El caballito de batalla del nuevo gobierno en el plano político es el restablecimiento del "orden" y la confianza en las instituciones democráticas, mediante la lucha contra el "terrorismo".

Coincidiendo en el tiempo con la victoria sandinista, se han acentuado la crisis económica y el descontento popular en Costa Rica. No ha sido difícil para las clases dominantes vincular ambos fenómenos, logrando por un lado distraer la atención de los problemas reales, y por el otro, generar poderosos anticuerpos contra el "comunismo" y el sandinismo, los que tienen una gran eficacia para

estigmatizar como "terrorista" toda voz discrepante en lo interno.

Con estas condiciones, en una sociedad empapada por la ideología del "mundo libre y democrático", se les hace sumamente difícil a los grupos campesitarios poder organizarse y tener influencia. El movimiento sindical, dividido en varias centrales, tiene un peso insignificante. Recientemente tuvo lugar una huelga de trabajadores bananeros, la que duró varios meses y fue muriendo lentamente sin la solidaridad de otros sectores del movimiento obrero. A la meseta central sólo llegaban noticias esporádicas de la huelga y a través del semanario del PC costarricense, de reducida circulación. Hubo muertos, presos y despedidos, y todo volvió a la "normalidad".

Los tres partidos de izquierda, Vanguardia Popular (PC), Partido Socialista y Movimiento Revolucionario Popular, coaligados en el frente Pueblo Unido, vieron reducir su porcentaje de votos en las últimas elecciones, manteniendo una mínima presencia en la Asamblea Legislativa. Su inserción en las clases populares es débil y amenaza con ser aún menor gracias al fantasma del "terrorismo" que recorre Costa Rica de un año a esta parte. El descubrimiento de algunos grupos clandestinos ha sido utilizado como pretexto para golpear a todos los sectores de la izquierda y otros grupos que desarrollan una labor de concientización. Allanamientos de locales públicos, encarcelamiento de militantes de izquierda, persecución y expulsión de exilados, son expresiones de una histeria que se agudiza con el

con el paso de los meses. El nuevo gobierno ya ha demostrado querer implementar una política más agresiva en este terreno. Costa Rica contará dentro de poco con su brigada anti-terrorista, para cual ya ha recibido ofrecimientos de ayuda, bajo la forma de instrucción y de material, de gobiernos especializados en la materia, como son: Argentina, Taiwan, Chile, EEUU.

LA PRESENCIA YANKI

Tal línea política y económica del gobierno Monge, cuenta con el apoyo incondicional de la administración Reagan, Costa Rica importa mucho para los EEUU en estos momentos. En el plan de aislamiento de Nicaragua, a los ticos les cabe un papel político y diplomático más que militar, aunque este último aspecto no pasa desapercibido para los yanquis.

Había que cambiar la actitud de apoyo al sandinismo que caracterizó al gobierno anterior, por la de "neutral". Un primer logro en este sentido fue la creación de la Comunidad Democrática Centroamericana, en los últimos meses de la presidencia de Carazo. La "triple alianza" entre El Salvador, Honduras y Costa Rica comparte objetivos que hablan por sí solos: asegurar la transformación democrática de El Salvador; superar la crisis económica en la región, provocada por la situación mundial y el "terrorismo"; tratar de detener a la "carrera armamentista" de Nicaragua; prepararse para defenderse contra una agresión armada. A pesar de las críticas internas y externas, a la participación de Costa Rica en esta alianza, las presiones norteamericanas fueron más convincentes.

Otro signo del cambio de actitud está dado por la postura que sostiene el partido gobernante ante la Internacional Socialista, dificultando la participación del FSLN, fueron ellos junto a los venezolanos lo que hicieron imposible la reunión de la IS en Caracas en marzo pasado, debido a la presencia del sandinismo.

Monge evita comprometerse directamente con los grupos antisandinistas que operan desde territorio costarricense, pero les deja libertad de movimiento. La expulsión de Eden Pastora ha sido atribuida por personeros del gobierno, más a la inhabilidad política del nicaragüense que a una toma de posición del gobierno frente a estos grupos. Robelo, otro de los dirigentes antisandinistas que reside aquí, mantuvo una conversación de una hora con el Presidente Monge hace unos días. Pero la presencia norteamericana no se reduce a presiones. Los EEUU no ven con total tranquilidad que Costa Rica, en medio del polvorín centroamericano, no cuente con un ejército. Por tal razón, ellos mismo están tomando en sus manos la preparación militar de Costa Rica. Los movimientos de tropas norteamericanas en territorio tico han sido repetidamente denunciadas. Sobre todo en las montañas de Talamanca, al sur del país, van y vienen los helicópteros transportando "personal médico con fines humanitarios". Los indígenas que habitan en el lugar han denunciado otra cosa, a ellos se les prohíbe el acceso a ciertos lugares de la montaña, al mismo tiempo que son asediados por la acción de los cuerpos de paz. Poco tiempo atrás, un militar del Comando Sur de la zona del canal, ha confirmado los viajes de helicópteros y paracaidistas

concluye en la página 27.

crónicas del exilio

-El ex-presidente de la República (1967-72), ex-embajador en España, EE.UU., etc, Pacheco Areco acaba de regresar a Uruguay, y a su arribo ha declarado, (según la revista "carta de Uruguay" del 12-5-82, que el régimen distribuye como propaganda gratuitamente en el exterior), que: "se abocará a la actividad política, procurando la unidad del Partido Colorado...". Este es el mismo Pacheco, también ex-boxeador, que poniendo el pecho (?), arrogantemente dijo que "las bayonetas no son solo para sentarse arriba de ellas..." cuando a finales de la década del setenta, incitaba a las Fuerzas Armadas -que ya adiestraban los yanquis en el Canal de Panamá- a que combatieran a la "subversión" tupamara y reprimiran las movilizaciones sindicales y manifestaciones populares, que ya habían cobrado víctimas en las torturas y mártires, dentro de filas de la clase trabajadora y del estudiantado.

Este amigo del tristemente célebre Ulises Pereira Reverbel, (homosexual, asesino de un vendedor de diarios en la ciudad de Artigas, y represor empedernido de sus obreros en una repartición del Estado), vuelve a Uruguay para continuar trabajando en política, luego de estar proscrito por casi una década, como otro hombre más "del proceso", (dictadura militar), ya que el pueblo le negó su re-

elección en 1971, para junto a los militares de turno, continuar con su tarea desvastadora, de corrupción, represiva y hambreadora, que comenzó, cuando siendo un ilustre desconocido, la muerte del Presidente Gestido, le abrió las puertas de la Casa de Gobierno en Montevideo.

Cuando regresó el pasado 8 de mayo, sus amigos para rejunta "admiradores", temiendo un gran vacío en el Aeropuerto de Carrasco, tuvieron que repartir con anticipación, bonos numerados con derecho a la rifa de 50 televisores en colores, ("Libetración", periódico del exilio uruguayo en Europa, del 10-5-82) y ni aún así consiguieron más que la concurrencia de algunos milicos, con o sin uniforme...

El pueblo oriental, dentro o fuera de fronteras, no olvidó quien fue y quien es, y por ello es que aún residiendo en Madrid, tuvo que pedir refuerzo de guardas espaldas, porque los uruguayos "andaban como en su casa", en la capital de España, según trascendió de fuentes muy cercanas a este personaje, y de ahí, su traslado a EE.UU.

alberto cabrera figueroa



TRILCE

Después de diez años de silencio, reaparece esta revista que comenzó a editarse en Valdivia (Chile) el año 1964, y que llegó a ser lugar de encuentro y difusión de la obra de un gran número de poetas. El día 14 de Mayo recién pasado, en la universidad de París, se presentó oficialmente el número 17 de TRILCE, primero de esta nueva etapa.

La presentación estuvo a cargo del profesor Gilberto Olver de León. Acerca de la actividad del grupo TRILCE en Chile, habló el profesor Luis Bocaz, y por último intervino el director de la revista, el poeta Omar Lara.

Ante un público joven, estudiantes latinoamericanos, escritores, leyeron algunos de sus textos los poetas chilenos, Orlando Gimeno, Felipe Tupper, Patricia Jerez, Gustavo Mujica, Ricardo Cuadros, Waldo Rojas, el salvadoreño Roberto Armijo y el argentino Juan Octavio Prenz.

En este número de TRILCE, cabe destacar el homenaje al poeta Luis Oyarzún, figura casi desconocida (u olvidada) en el panorama cultural chileno, así como la entrevista a Waldo Rojas. La muestra de "Poesía chilena 1982", con textos de doce poetas nacidos entre 1942 y 1950, es una cuasi antología muy bien prologada por Miguel Vicuña Navarro.

Adjuntamos a esta nota el talón de suscripción y transcribimos el último párrafo de la circular de difusión de la revista: "Este proyecto editorial descansa básicamente en el apoyo que tenga de parte del público y las instituciones interesadas en la cultura latinoamericana, y se financiará a través de las suscripciones".

SUSCRIPCIÓN A LA REVISTA TRILCE POR UN AÑO (3 números anuales)*

Nombre

Dirección

Ciudad País

Precio de la suscripción anual**:

Individual	US\$ 15	(España 1.000 pesetas)
Instituciones	US\$ 20	(España 1.500 pesetas)
Colaboradores	US\$ 30	(España 2.000 pesetas)

Correspondencia y envío de valores : Omar Lara, Apartado de Correos 5001, Madrid 5 España
(Para Francia: 13, rue de l'Eure, PARIS 75014)

LA PALABRA O EL HOMBRE. INTERROGANTE DE LA LITERATURA DE HOY

FRANCISCO ZUÑIGA DIAZ

Ante una pregunta sobre el tiempo para escribir, Julio Cortázar reconoció que se militancia le lleva más tiempo que su literatura, y dice: "Pienso que un escritor no puede buscar pretextos y encerrarse a trabajar cuando están golpeando a la puerta las madres de los desaparecidos. Yo abro la puerta y se acabó la literatura".

Mario Vargas Llosa, por su parte, pregona que "cuando un escritor se considera militante de una ideología se produce una incompatibilidad. En general -afirma- el militante suele matar al escritor o el escritor al militante, pero ambas cosas resultan difíciles para sobrevivir juntas".

Y las dos posturas definen dos concepciones antagónicas, en pleito desde hace rato, que no son otra cosa que el reflejo de las concepciones ideológicas ante la vida, el curso de la vida y el uso que de ella hace el escritor.

Ya "militancia", en arte, tiene una acepción añeja. Se la liga con pertenencia a un partido para hacer más ancha la brecha y procurarse, cuando hay reclamo, un escape digno, diciéndose de la incompatibilidad ideológica, haciendo a un lado el buen sentido de la palabra, que es la de participar con el mundo en la lucha del mundo. O más sencillo: la comunidad con

la realidad circundante, el hombre.

Sobre esto Cortázar dice que le parece admirable "el caso de muchos escritores que están profundamente comprometidos en el combate político, lo cual supone -expresa- por una parte una entrega total a ese trabajo, y por otra, un riesgo que muchos han pagado ya con su vida".

Vargas Llosa, por un lado, apunta que "no hay nada tan liberador como una buena literatura, porque ésta hace a la gente menos dócil y más consciente de su papel social". Empero, para hacer esa buena literatura, dice que "el escritor debe ser una persona totalmente libre de ataduras" y, al contrario de Cortázar que manifiesta como un pretexto "el encerrarse a trabajar", encuentra que "el encierro" -y cita el caso de Flaubert- procura una obra maravillosa en el campo de las letras.

De hecho se dan y en las artes también es evidente - las dos posiciones ante la realidad social: los que se colocan dentro de ella y la hacen suya, y los que evitan, menosprecian y adversan.

Los últimos sienten, en el caso de la literatura, la pérdida o fuga de "vivencias", y justifican con debilidad su posición -los lectores, después de todo, en su mayoría, forman parte de la primera- lamentándose, como ha dicho Vargas Llosa, de que "siempre se critica al autor que se desliga de la realidad".

Lo dicho nos obliga a entrar, necesariamente, en la cita de

los dos conceptos que envuelven la actitud del escritor ante el hecho social: la palabra o el hombre, que dan pie a las que se les denomina ahora cultura de dominación y cultura de liberación.

Dice Mario Benedetti que "no hay ningún sector, ningún campo específico, que esté ajeno a lo político, a lo social, a lo económico, que esté al margen de las luchas por la liberación. Hay quienes las impulsan y quienes intentan frenarlas, pero todos -concluye- estamos comprometidos en ellas". Si compromiso equivale a militancia -y en lo social lo es- Mario Vargas Llosa es un escritor militante.

La tendencia al alejamiento-lo hemos dicho en más de una oportunidad- responde a un elemento de dominación. La vieja torre de marfil se refacciona con frecuencia, y se aísla en ella a quienes, con talento, van tras la búsqueda de una obra que les procure renombre y sus agregados. La dosis anexa del homenaje y la propaganda y el resultado económico de la misma -por qué no si hay talento y se lo merece?- por lo general está acompañada con la doctrina o manifiesto ideológico del no compromiso, que representa un elemento de dominación para el dominador y un lavarse de manos para el artista, que justifica así su inacción en el campo de la realidad social, aunque se diga, como lo dijo Vargas Llosa ahora que estuvo aquí, que "el escritor tiene la obligación cívica de combatir por las causas de la justicia y la libertad, que están deterioradas en nuestro continente" y después se retracte manifestando que los combatientes



salvadoreños " están actuando con una irresponsabilidad total".

El culto a la palabra o al hombre es la respuesta actual. Con el primero se sitúan muchos. La palabra es, en definitiva, "el personaje" principal de sus obras. El hombre no cuenta, pues el destino de la producción va hacia la élite devoradora y exigente. Devora con el halago, la vida muelle, el aplauso. Y exige al escritor no descender de la torre, porque la realidad puede ensuciarle.

Pero a la par está la otra legión y también el personaje principal que, en contraposición, es el hombre. Los autores se sitúan al lado suyo, en campo raso, alejados de la torre magnificente, hombro con hombro en la vida cotidiana. El

hombre personaje se acrecienta y gradualmente desaloja de esa función a la palabra, pero no la mancilla: la deja en su tarea de ser elemento de expresión del personaje hombre.

Lo ha dicho Benedetti: "Cantamos porque llueve sobre el surco/ y somos militantes de la vida/ y porque no podemos ni queremos/ dejar que la canción se haga ceniza".

La palabra, como personaje se corre ese riesgo. El hombre no, pues está definido que él es inmortal.

(Tomado de la Revista ANDROMEDA, revista de arte y cultura, número 6, año 2, febrero-marzo 1982. San José Costa Rica).

SICOANALISIS Y POLITICA

El movimiento obrero se ha planteado: el problema de las fuerzas en el nivel de las luchas de clases.

La estructura deseante de las masas.

Esto tiene relación a toda una economía deseante de los explotados; la subversión de todos los niveles, UNA INTERIORIZACION DE LA REPRESION; el problema de la economía deseante de los trabajadores sea liberada de la subjetividad que hace de ellas cómplices del sistema capitalista, por ejemplo el psicoanálisis burgués con sus esquemas: el mito de la castración el triángulo edípico, el biologismo neurologico-sexual etc. frente a esto se levanta:

La producción deseante

La producción social

La fabricación de la persona para responder al modo de producción capitalista; Qué papel juega la locura en el modo de producción deseante? es una lucha hasta nuestras propias filas; CONTRA NUESTRA PROPIA POLICIA INTERIOR.

LA POLITICA DEL DESEO EN EL HOMBRE LATINOAMERICANO.

Cual es la posición del partido frente a los problemas del deseo de sus integrantes? La política del deseo no se puede circunscribir a un solo frente; el enfrentamiento del capitalismo y la clase obrera, hay una multitud de frentes en la medida en que el movimiento obrero y las organizaciones populares están contaminadas por la subjetividad burguesa, por la subjetividad de las clases dominantes; los intereses del capitalismo son fascizantes desde el punto de vista de una política del deseo.

LA PROBLEMÁTICA: DEFINIDA A PARTIR DE UN DESEO POPULAR; COLECTIVO, SOCIAL.

Puede ser una ilusión querer politizar la siquiatria si la política a que uno se dirige permanece contaminada por el reformismo y la represión contra el deseo? Puede plantearse un psicoanálisis popular? Este no seguirá participando de su casta? El problema no es que el psicoanálisis tenga o no ideas falsas, SINO QUE SU PRACTICA REPRODUCE LA ESENCIA DE LA SUBJETIVIDAD DOMINANTE, O SEA QUE CONDUCE A LOS OBREROS A APLASTAR LA POLITICA DEL DESEO REVOLUCIONARIO. LA CLA



SE OBRERA ES LA PRIMERA VICTIMA DE LAS TECNICAS CAPITALISTAS DE CONTROLAR EL DESEO: EL CUERPO A SIDO MERCANTILIZADO DESDE LA ESTRUCTURA DE LOS VALORES DOMINANTES. EL PROBLEMA DEL DESEO ESTA LIGADO AL PROBLEMA POLITICO EN LA SOCIEDAD.

Cómo el psicoanálisis impide toda producción del deseo histórico-político?

Qué es el sujeto histórico?

Qué es la estructura social dominante?

Los regímenes de subjetivación alimentan todo el capitalismo tanto a nivel económico, como en el nivel artístico. El psicoanálisis esta construido sobre la forma liberal burguesa del contrato; la transformación del cuerpo es una alterativa revolucionaria, el eros político, no el eros de la clase dominante; sino de las clases proletarias, el deseo como estructura socio-histórica, socio-política, socio-artística, socio-erótica revolucionaria.

fernando santana



VIOLETA
PARRA

VIOLETA PARRA: "ALGUNAS DIMENSIONES DE SU VISION DE MUNDO"

ricardo
salas astrain

INTRODUCCION

Desde varios años a esta fecha venimos asistiendo a un fenómeno de particular relevancia: el aumento de la literatura a propósito de América Latina. Estudios de la más diversa índole han tomado esta temática como punto central. Prosperan y se acumulan investigaciones históricas, económicas, culturales, entre otras acerca de este continente. Al parecer nuestra América se ha convertido en problema. Así, en muchos sectores intelectuales ha devenido, en los últimos tiempos, una preocupación por lo que son nuestros pueblos en su núcleo más íntimo, algunos exponen que existe algo que no constituye, un ser americano.

El descubrir lo que nuestros pueblos han pensado de sí mismos, de sus instituciones, de sus habitantes, en fin, de todos los aspectos de la vida social y humana que se ha dado entre nosotros se ha convertido, así, en una exigencia, ya que es un paso autopercibirnos, para forjar nuestra identidad de pueblos.

Es en esta perspectiva que el estudio del pensamiento nacional se impone en toda su dimensión, se hace necesario el estudio de los escritores y poetas aborígenes, de un Manuel de Salas, un Francisco Bilbao, un José Victorino Lastarria, un Benjamín Vicuña Mackenna, un Enrique Molina, y de muchos otros que la "historia oficial" no ha reconocido. Y así, a todos aquellos americanos que han pensado a América.

Junto a este estudio nos parece necesario iniciar el examen del pensamiento popular en todas las facetas que éste se ha expresado: en los líderes del movimiento obrero, entre otros, Emilio Recabarren y Clotario Blest; en los cantores populares; en las tradiciones y leyendas; y quizás, muchos otros

ámbitos de los que ni siquiera sabemos su existencia. Y así, para todo el mundo popular americano.

El análisis de la obra de los grandes pensadores y, especialmente, del pensamiento popular deben constituirse en los pilares de la identidad que como americanos tenemos. El análisis de esta conciencia colectiva se irá perfilando más nítidamente, pudiendo devenir en una cabal autoconciencia.

Nuestro trabajo se ubica en la perspectiva del examen del pensamiento popular, en una de sus expresiones: la canción folklórica. Para adentrarnos en su estudio optamos por una de sus figuras más relevantes: VIOLETA PARRA. Pensamos que ella, aparte de ser la expresión más representativa de la poesía popular, no tiene un alcance únicamente nacional; la influencia de su obra ha alcanzado a muchos países americanos, principalmente, Perú, Argentina y Bolivia. Lo que a nuestro juicio la constituye en un personaje clave para el estudio del mundo popular latinoamericano.

Es estudio de la poesía de Violeta Parra reviste serias dificultades para un análisis como el que pretendemos hacer. En primer lugar, debe tenerse en claro desde el comienzo que ella no es una intelectual que vierte su reflexión en libros, por el contrario, ella es una artista que expresa su experiencia vital a través de poemas y canciones, es en éstas que nosotros buscaremos su visión de la sociedad, del hombre y de la religión.

En segundo lugar, nuestro trabajo lo hemos iniciado en el supuesto que cada verso de sus canciones y poemas significa un determinado aspecto de la realidad. En este sentido, las pocas contradicciones, que tiene su visión de la sociedad, del hombre y la religión para el lector neófito, las hemos estructurado en base a una visión global. En otras palabras, nuestro intento es el de reconstruir la cosmovisión o la visión de mundo de Violeta Parra respecto de lo ya señalado, i.e., buscamos el significado global de sus versos. Sólo así puede entenderse que en el análisis de un mismo tema unamos versos de épocas muy diferentes.

Este supuesto metodológico está entroncado con uno más amplio y que dice relación a la evolución de su cosmovisión. La poesía de Violeta Parra evoluciona desde una engarzada firme -mente en la tradición campesina, de la cual ella fue una infatigable investigadora, hasta otra en que puede apreciar los fenómenos sociales y las problemáticas existenciales de una manera muy singular en un espectro cada vez más universal. Pensamos que entre una y otra existe una estrecha conexión, de modo que muchas de las características de la primera prefiguran lo que explícitamente expresará en la segunda. En este sentido, lo que creemos que la cosmovisión que subyace en su obra es una y la misma, que evoluciona y se profundiza con el correr de los años.

El trabajo se divide en tres partes: la primera, es la

explicitación de la visión que ella tiene de la sociedad; en la segunda, la que tiene del hombre, y por último, aquella de la religión.

Sabemos que estas tres problemáticas están indisolublemente unidas en la obra de Violeta Parra, es para efecto del análisis que las separamos y buscamos determinar lo específico de cada una de ellas.

LA SOCIEDAD

La sociedad se la percibe como la contraposición de intereses de clases. Por una parte, encontramos a los poderosos, a los patrones, a los que tienen, y por otra, al pueblo indefenso, a los trabajadores, a los que no tienen. Nos dice Violeta:

" Válgame Dios como están
todos los pobres cristianos
en este mundo inhumano
partido mitá' a mitá'!
Del rico es esta maldad,
lo digo muy conmovía,
dijo el Señor a María:
son para todos las flores,
los montes, los arreboles.
Por qué el pudiente se olvida?

Si el sol pudieran guardarlo,
lo hicieran de buena gana,
de noche, tarde y mañana
quisieran acapararlo;
por suerte que pa' alcanzarlo
se necesitan aviones.
De rabia esconden las flores,
los meten en calabozos,
privando al pobre rotoro
de sus radiantes colores" (1)

La contraposición es radical: rico-pobre rotoro. Entre ambos existe un profundo abismo, uno busca la posesión desmesurada de los bienes que son para todos, incluso llegando al acaparamiento de lo más imprescindible; el otro, sufre la codicia del primero, siendo privado, a veces, de su don más preciado: la libertad. Esta contraposición de intereses no se da a un nivel de individuos sino de clases, las que han ido generando las estructuras más adecuadas a sus intereses.

La visión que Violeta Parra tiene de la sociedad es aquella que fue adquiriendo en el transcurso de su experiencia personal, en el contacto con los campesinos y pobladores a lo largo de todo

(1) Parra, Violeta. Décimas. Barcelona, Pomaire, 1976, pág. 182.

el país. Su visión de la sociedad es, fundamentalmente, la de nuestra sociedad. Las estructuras económicas, políticas, jurídicas, etc. son aquellas que han conformado parte de la historia del Chile de este siglo.

La injusticia que vive el pobre no es producto de un fatum ante el que no quede más que resignarse, tampoco los lastres que conlleva: el alcohol, los bajos instintos, el crimen. Violeta ve muy claro, una estructura política y una cabeza a su mando. Al Presidente de la República le canta:

"Si quieren poner atajo
pa' remediar este mal
la casa presidencial
tien' el remedio en la mano.
El es taita y soberano
del pobre que chupa huesos;
mas veo que se hace el leso,
brindando por el embudo,
la ley que nos tiene mudo'
y unguento nos vuelve el seso" (2)

El Presidente es el responsable directo de las situaciones opresivas y represivas que vive el pueblo. Ibáñez del Campo, González Videla y Alessandri Rodríguez serán acusados por Violeta de sostener estructuras que generan la pobreza de la mayoría, el hambre, el desempleo, las habitaciones insalubres, etc. La crítica será virulenta en contra del primero, en el verá nuestra autora la causa del desastre económico de su familia y la de miles de hogares más (3). En contra de Alessandri Rodríguez dirá que no ha cambiado en nada las técnicas para gobernar que su padre, también Presidente, impuso:

"...que el 'león' es un sanguinario
en toda generación" (4).

(2) Décimas, pág. 57.

(3) Violeta dice de él:

"...cayeron miles y miles
por causa de un hombre indí'no
Explica el zorro ladino
que busca la economía" (Déc. 79)

"Fue tanta la dictadura
que practicó este malvado... (ib.)

"...que Ibáñez, el Pdte.
es tan cruel como el león" (ibid. 80)

"dictador", "fastidioso
Ibáñez" (Ibid. 115)

(4) La carta (canción) VI

El Presidente de la República es la cabeza de un sistema político generado por aquellos que tienen el poder el que utilizan para preservar sus intereses y continuar su dominación. El pueblo está ausente de las decisiones de esa elite, sólo es 'consultado' cuando se necesita su voto; para lograrlo los mecanismos más socorridos son la manipulación y la demagogia:

"Miren como sonrían
los presidentes
cuando le hacen promesas
al inocente.

Miren como redoblan
los juramentos
pero después del voto,
doble tormento" (5)

Miren como le ofrecen
al sindicato
este mundo y el otro
los candidatos.

Las estructuras jurídicas y educacionales benefician, también, a unos pocos, aunque en la 'letra' muchas veces se pretenda servir a los más desposeídos. El derecho consagra la injusticia en contra del pobre, ya que aquellos que la administran forman parte de la misma clase de los gobernantes.

"El código es un deshecho
de puntos muy singulares;
en contra del que no sabe
va la sentencia derecho;
el que la aplica es un hecho
que tiene títulos varios:
conservador o vicario,
alcalde o taita de grupo,
terratendiente macuco,
industrial o comisario" (6)

Incluso, los mismos profesionales que tienen como principio servir a los que más padecen, fácilmente, en la medida que se introducen en el sistema económico-político, se olvidan. Esta caracterización que hace Violeta de los médicos es aplicable a los demás profesionales, ya que la sociedad del dinero es atrayente, y a veces, irresistible, para los pocos que pueden ingresar en ella.

"El médico en juramento
de servir a la humanidad,
con gran religiosidad
recibe un documento;
olvidó el primer momento,
le da por matrimoniarse,
en auto quiere pasearse,
ya no le incumbió el paciente,
si no es un rico pudiente;
el pobre vaya a enterarse" (7)

- (5) Miren como sonrían (canción) I-III
(6) Décimas, pág. 178.
(7) Décimas, pág. 225.

Estas estructuras injustas están emparentadas con un sistema político injusto, entre ambos se conforma una sociedad que comparte el mismo apellido: la injusticia. La visión de Violeta ha llegado a uno de los niveles más altos de abstracción del problema social y político. Ellos son muestra de la penetrante mirada de nuestra autora, fruto decantado de su experiencia vital de la injusticia a lo largo y ancho del país: casuchas, hambre, desempleo, ignorancia, etc.

"Las hileras de casuchas
frente a frente, sí, señor
las hileras de mujeres
frente al único pilón,
cada una con su balde
y su cara de aflicción,
arriba quemando el sol.

Si alguien dice que yo sueño
cuentos de ponderación,
digo que esto pasa en Chuqui,
pero en Santa Juana es peor,
el minero ya no sabe
lo que vale su dolor,
arriba quemando el sol" (8)

"No es vida la del chilote,
no tiene letra ni pleito,
tamango llevan sus pies,
milcao y ají su cuerpo,
pellín para calentarse,
del frío de los gobiernos, llorando estoy,
que le quebrantan los huesos, me voy, me voy" (9)

El despojo que se ha realizado a los mineros, pobladores, campesinos, pescadores cobra otra víctima en lo más autóctono del país: los mapuches. De raza altiva y soberbia cantada en la poesía épica de Ercilla y Zúñiga se los ha convertido en grupos indigentes: sin tierra, sin alimento, sin orgullo.

"Arauco tiene una pena
más negra que su chamal,
ya no son los españoles
los que les hacen llorar,
hoy son los propios chilenos
los que le quitan su pan.
Levántate, Pailahuán" (10)

Cuando el pueblo toma conciencia o se rebela de la explotación a que es sometido todo el poder represivo cae sobre él, es en esta acción que el sistema se desnuda y se muestra tal como es, con todas sus garras. El recurso a la masacre y a la represión militar no es nueva en la historia política de nuestro país, y

- (8) Cuando fui para la pampa (canción) III y VII
(9) Según el favor del viento (canción) V
(10) Levántate, Huenchullán (canción) VI

muchos menos, la utilización que la clase dominante hace de ellas:

"Yo que me encuentro tan lejos,
esperando una noticia,
me viene a decir la carta
que en mi patria no hay justicia,
los hambrientos piden pan,
plomo les da la milicia, sí" (11)

"Miren como relumbran
carabineros
'para ofrecerle premios
a los obreros'

Míren como se visten
cabo y sargento
para teñir de rojo
los pavimentos" (12)

El rechazo a esta sociedad se hace cada vez más evidente en la obra de Violeta Parra en la medida que se descubre la expoliación de los obreros, las máscaras y métodos que utiliza el sistema político para perpetuarse en el poder. Para referirse a ella, nuestra autora, acuña la expresión mundo, teatro o siglo moderno, ellas expresan todo lo que hemos desglosado de la sociedad hasta el momento:

"En este mundo moderno
qué sabe el pobre de queso,
caldo de papa sin hueso.
Menos sabe lo que es terno;
por casa, callampa, infierno
de lata y ladrillos viejos
Cómo le aguanta el pellejo?
eso sí que no lo sé.
Pero bien se que el burgués
se pit'al pobre verdejo" (13)

Frente a esta visión negativa de la sociedad se le contraponen otra idealizada: la sociedad de antaño. Violeta sabe que el pasado no ofrece gran diferencia con el presente, pero se lo exalta en cuanto era posible vivir ahí, una vida de mayor contacto con la naturaleza, una vida más sosegada y menos violenta que las ciudades actuales.

"Los pajarillos no cantan,
no tienen donde anidar,
ya les cortaron las ramas
donde solían cantar,
después cortarán el tronco
y pondrán en su lugar
una letrina y un bar.

- (11) La Carta (canción) III
(12) Míren como sonríen (canción) V-VI
(13) Décimas, pág. 40.

El niño me causa espanto,
ya no es aquel querubín,
ayer jugaba a la ronda
hoy juega con un fusil,
no veo la diferencia
entre niño y alguacil" (14)

Esta visión de carácter utópico es posible de construir en la transformación social de las estructuras que hacen posible la injusticia. En este sentido, Violeta considera a los estudiantes como una fuerza importante para el cambio social o exalta la valentía del guerrillero Manuel Rodríguez que debieran tener las fuerzas sociales de nuestro país. Con todo, ella no ofrece una concepción global de cómo debe ser dicha transformación, sin embargo, nos señala su núcleo: la transformación de las estructuras vigentes para dar paso a otras más justas:

"Cuestión de matar la perra
se acaba la levería;
que se abra una chichería
cuando abran miles d' escuelas.
Menos gente a la rayuela,
menos patentes de alco'les;
potreros con más frejoles
es lo que aquí se reclama,
p'al pobre una buena cama
y un cielo con arreboles" (15)

(primera parte)

- (14) DSantiago del ochocientos (canción) II
(15) Décimas, pág. 187.

Tomado del volumen PANORAMA DEL PENSAMIENTO EN CHILE Y PANORAMA DEL PENSAMIENTO POPULAR CHILENO, editado por CIRCULO DE FILOSOFIA DE LA ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO, diciembre 1981. Santiago de Chile.

PARA LOS NIÑOS

NIEVES

Hola niños:

En el anterior número de nuestra revista, no pudieron salir los cuentitos por falta de espacio, claro está, que los adultos tratarán siempre de acapararse nuestro lugar. Pero, los niños de hoy somos revolucionarios y lucharemos porque no se olviden de nosotros.

En los países revolucionarios (Cuba, Nicaragua, Vietnam), los niños ya han ganado su lugar, pero por medio de la lucha. Es decir, ya no son postergados para el futuro y qué significa esto?, aquí un pequeño gráfico:



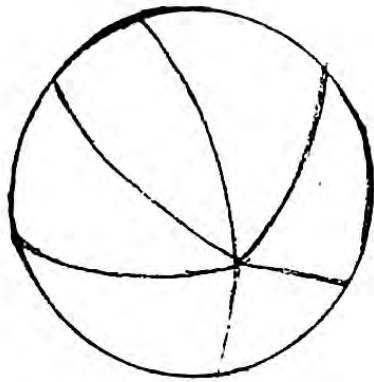
Hoy ya se que hay dos clases de gente: Los ricos llamados burgueses que viven del trabajo del obrero y del campesino.

La Lucha actual, es la de deshacer esta pirámide, para que mañana todos seamos iguales. ¿Qué significa eso de ser iguales? y eso de tener los mismos derechos?



Como dijo un campesino luchador y defensor de los pobres:
 "No somos pájaros para vivir del aire
 No somos peces para vivir del agua
 ¡Somos hombres y tenemos derecho a la tierra!"

25



HAY NIÑOS COMO ESTE

Vemos a un niño sentado que con nadie quiere hablar. Parece estar disgustado, qué le habrá pasado?

Al jardín Pedrito llega muy serio y enfunfurrufado. Con nadie ese niño juega, de todos esta apartado.

Tiene la cabeza gacha, ni el balón quiere tocar. Da pena verle su facha: parece que va a llorar.

Nos ponemos a pensar en este niñito extraño. Podremos un día llegar a ser como él, tan huraño?

En la calle al encontrarlo como siempre, muy alejado empezamos a imitarlo todo el mundo, muy callado. Hasta Luisa, la pequeña, mala cara le enseña: Mirate, niño! Qué feo! Estás como yo te veo. Nos mira el niño a la cara y sonríe a más y mejor. Su risa es sencilla y clara, sin disgusto ni temor.

El nos dice muy asombrado: No, no soy yo, me han cambiado!

Eres tú, de eso no hay dudas, lo decimos con empeño. Por que la cara no mudas, y te muestras más risueño?

Nos pide a todos perdón por su falta de atención. Se acabó su malhumor! Ahora el niño es muy sociable, juega y se rie con calor, siempre contento y amable.

Si bravo se va a poner,
se rie a más no poder.

Autor: Agnia Barto.

viene de la página 8

procedentes de las bases del canal, con la finalidad de "habituuar a la tropa a la geografía centroamericana".

Es indudable que en los próximos años, los conflictos locales y regionales cambiarán profundamente la fisonomía de esta "Suiza de Centroamérica", la que cada vez más pasará a compartir la suerte de sus hermanos centroamericanos.

Mayo 1982. (Costa Rica)



NOCTURNO

jorge estrada

Mirándole a los ojos, la ventana era amplia para contemplar la constelación del dragón busco responderse a si misma la razón de ese universo tan estrecho que la encerraba, o le maniataba esa ansia tan suya de volar mas allá de la rutina y del límite. La humedad y el calor del verano y el calor de esas manos que la recorrían modelando en silencio su silueta joven, aumentaban el sudor de los cuerpos y apresuraban la cima. Esta noche el mundo era de ella, todo le pertenecía; también ese cuerpo de hombre simple cuyos ojos relumbraban al sentirla mas aún que los ojos de Moisés cuando bajo del monte. La noche remarcaba su negro pelo y ella lo entrecruzaba en sus dedos, era mejor pensarlo así, sentir por un momento que todo le pertenecía, aunque su pasado, bien sabía, era parte del recuerdo... de un recuerdo que compartía con el que había sido su marido y de aquel hijo que un día se convertiría en su juez o en su amigo. Recuerdos... recuerdos, la vida con Ricardo se había convertido en un enorme recuerdo desfigurado por la distancia y el tiempo, después de tanta conversaciones que empezaban con un Te acuerdas de?.. Te acuerdas cuándo? Te acuerdas cómo?... habían recorrido cien mil veces por los lugares. Que dejaron en el recuerdo, por los amigos que dejaron en el recuerdo, por los años que se habían hundido en el recuerdo; hasta que se dio cuenta que se estaba olvidando de ser mujer,



de ser joven, de su fuerza creativa que se apagaba con el peso de los años y del recuerdo. No eran los hechos los que había que revivir una y otra vez carajo; había que medir los frutos, pesarlos, contarlos sacar de una vez por todas la enseñanza para conocer nuestras posibilidades como hombres y con ellas enfrentar el camino que nos queda. Ricardo se detuvo y se quedó como una estatua de sal contemplando la destrucción pero no pudo acceder con ella a la tierra nueva que ellos mismos tenían que ir creando. Dos años fueron mucho tiempo y tuvo que escoger entre ir haciéndose cada vez más sombra o seguir el camino, escogió lo último... sin embargo se dio cuenta que los cinco años que vivieron juntos luchando y construyendo antes de partir al exilio se habían consumido en aquellos dos años; es como si en esos dos años de sequía hubiesen consumido todo el trigo que habían acumulado anteriormente y ahora quedaba el recuerdo de la amargura del hambre del último tiempo.

Quando decidieron separarse fue como si un temporal de arena hubiese borrado toda la huella que él había dejado en ella, cuando la huella es de piedra quizás se vuelva a encontrar en el futuro, pero eso solo lo determina el tiempo y una buena buaqueda en si misma. Al dejarlo sintió esa libertad de arbus to sin raíces que se desplaza por la estepa porque ni ella ni él habían cuidado la planta para que el amor echase raíces. Con esa libertad empezó a vivir su cuerpo de una manera diferente, ya no estaría el cancerbero para custodiarla ni el padre que le controlaba sus entradas y salidas y la mejor manera de demostrarle a Ricardo que ella era libre que podía

ser amada y querida por otro que podía en fin rehacer su vida fue precisamente buscarse otro, aunque al no saber cuál era ese otro que buscaba, primero fue uno y después alguno sin poder enamorarse de ninguno.

Aquí estaba sin embargo, esta noche junto a Miguel, sabía que lo había encontrado, sabía que podía mirar adelante, sabía que se había definitivamente enamorado. Lo miro nuevamente a los ojos mientras jugaba con su pelo, le pedía una respuesta... Te quedarás junto a mí?... Solo esta noche, es imposible unir tu camino con el mío, de donde yo vengo tú jamás habrías ido conmigo y a donde yo voy no hay más seguridad que mi cariño y eso no te es suficiente, lo siento.

Por la constelación del dragón cruzó una estrella fugaz pero no había tiempo para deseos.



diálogo entre milicos

("América para los americanos"?
otro "cuento" del pasado...)

Réquete-sabido es, que en El Salvador hay también, "asesores" militares argentinos, entre otros extranjeros, para terminar con la "subversión" popular, y de ahí, la conversación que una de estas noches pasadas, entre mate, café, o aguardiente o "scocht", muy bien pudo darse).

Así que tú pues, eres oficial argentino? le preguntó el quemadito salvadoreño.

Qué te parece, no reconocé la estampa vo? le respondió el porteño, abrochándose una charrretera brillante que se le había desprendido de su camisa caqui de fajina.

Y al final, qué pasa con Las Malvinas, manito? Qué querés que te diga, che, estos yanquis hijo 'e putas nos cagaron; se largaron a ayudar a esos colonialistas piratas de siempre, de los ingleses de la Thatcher, renegando de toda solidaridad americana y toda aquella "bocha" de Monroe, sabés!...

Está claro pues, Mr. Reagan y Mr. Haig no los van a defender a Uds., porque Uds. tienen una dictadura militar, muchos muertos, como 15 mil desaparecidos... Y el dólar dicen que está como un millón y medio de pesos...

No!, no es cierto, vale un poco más de \$ 15.000,00 pesos nue

vos; véis como mienten, los que nos quieren desprestigiar!... Pero Las Malvinas son nuestras, y además los norteamericanos tendrían que estar contentos, porque acabamos con la guerrilla de Tucumán, limpiamos de "montos" y todas esas lacras a la Argentina, y hasta de tupamaros, que se nos habían colado de la otra orilla del Plata, de los "orugas", chapáz?... Y a parte, porque a Uds. les mandan tantos millones de dólares y esos aviones que casi no precisan saber manejar, "artillados", con las ametralladoras automáticas, que apuntan solas y cualquier burro dá en el blanco, si Uds. también tienen dictadura?..

No, se apresuró a terciar el moreno nosotros teníamos una Junta con el gobierno demócrata cristiano y ahora tuvimos elecciones hace poquitico; el pueblo salvadoreño pudo expresarse libremente!... Ya lo dijo D'Aubison, va...

Mentíme que me gusta, -no pudo reprimirse el porteño, con una sonrisa sobradora- No jodá... Si en casi 5 millones, no votaron ni cerca del millón! A mi no me va a jodé...

Lo que pasa manito le cortó el salvadoreño que Uds. le venden trigo a los rusos pa' que les manden tanques 'e guerra... Sí, le interrumpió el oficial argentino porque nosotros siempre estuvimos con los "No Alineado", por éso...

Con los comunistas! saltó él otro sorprendido como que le hubieran nombrado el diablo a un cura franquista. Entonces cómo quieren que les ayuden, pués?... Vamos a platicar tranquilos, no te sublebeís...

No, contestó el porteño, calentino como caldera 'e lata; Si vamo a poné las cosas en su lugar: a Uds. les regalan millones de dólares fuertes y los guerrilleros los están cargando, y por éso tenemos que venir nosotros también a ayudarles, a salvarles del castrismo-comunismo. Y todavía, se dejan meter 10 goles en el Mundial de España con esos comunistas podridos de los húngaros... Y nosotros les vamo a meté 15!... (No pueden negar su "patrioterismo", -pensó-el salvadoreño).

Pero manito, no te la tomes conmigo; si a Uds. los reventaron en el Atlántico Sur, nosotros no tenemos la culpa. Para nosotros Las Malvinas deben ser argentinas, y les vamos a ayudar cuando terminemos con estos negros forajidos, pues, que cuando matamos a uno, se aparecen como diez, como en esos bichos, las hidras que les llaman, que les nacen tantas cabezas.

Qué van a ayudar, pibe; si Uds no pueden ya ni con lo de Uds., y queré que te dé un dato?. Nosotros nos vamos de aquí, según me dijo el Comandante en la cena; no queremos saber más nada con genocidios. Y los norteamericanos, que se cuiden ahora... Asesinos! Que hasta le tiraron bombas atómicas a los pobres japoneses... Y me voy a prepará las balijas.

...Pero, pero Manito, que vicho te ha picao?... Somos amigos, amigos en la democracia occidental y cristiana, y en el O.R.D.E.N. no?...

América para los americanos,
quedó pensando en voz alta el
oficial centroamericano, medio

en pedo con el entrevero de aguardiente, mate, whisky, que ya le estaba produciendo diarrea. NO! le contestó el militar argentino cuando salía del Casino de Oficiales, ya casi desier to esa madrugada: América Latina para los latinoamericanos!.. que es distinto. Tendría que ser así...-se fue reflexionando con una confusión que nunca había sentido.

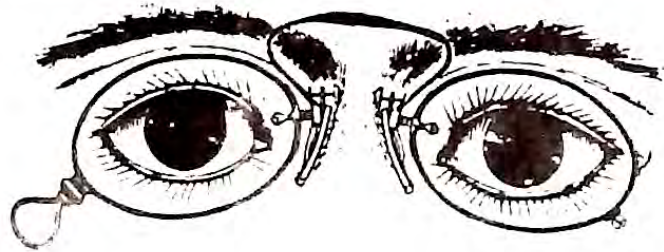
alberto cabrera f.



Los concretos reales
 burócratas de todos los pelajes.
 te acosan
 te acercan
 te muerden insaciables los pies y las orejas
 te chequean te juzgan
 te persiguen y condenan
 te neurotizan te enrabian
 y te hacen llorar.
 te citan te llaman
 te observan se rien
 te invalidan y gozan
 te minimizan te plusvalizan
 te reducen te atomizan
 te computan te maquinizan
 te emputecen te comercian
 te programan te proyectan
 te castran te eunucan
 te embrutecen te idiotizan
 te festinizan
 y te hacen llorar.
 te ensucian te amarran
 te enloquecen te trituran
 te comen te enlutan
 y te hacen llorar.
 los concretos reales fantasmas estatales
 los invisibles de carne y huesos
 los institucionales babosos rastros
 y los otros
 que le han puesto un sello oscuro de sangre
 a la época de mala suerte
 en que nos toca vivir.



gonzalo
 gonzález (?)



poesía

HOMENAJE

Dicen
 que te mataron
 que tatuaron con sangre
 tu alto ejemplo
 que te sacrificaron
 que fueron de martirio
 tus últimos momentos
 que junto a tí
 cayó tu compañera
 que fue en Cochabamba
 y que fue en invierno.

Dicen
 que eres revolucionario
 que un día grande,
 modesto como siempre,
 te alejaste en silencio.
 Que tu Patria
 era América.
 Que la libertad
 y el amor eran tu sueño
 que amabas a Guevara
 y te mirabas en su espejo.

Pero no te mataron
 Porque si bien es cierto
 que tatuaron con sangre
 tu alto ejemplo.

No apagaron tu voz
 Y cuando te sacrificaron
 e hicieron de martirio
 tus últimos momentos,
 junto a tu compañera,
 mostraron los chacales
 su rostro criminal.

Y perdieron su tiempo.
 Porque no te mataron.
 Volverás en la flor
 de cada día.
 Estarás, en el surco,
 en el encuentro
 de las generaciones nuevas
 con el fusil
 y su histórico momento.
 Cantarás en el agua cristalina.
 La vida, la alegría
 del nuevo campo
 y la nueva ciudad.

Y en el regazo
 de tu vieja aldea
 renacerá tu cuerpo.

Porque cada día de América
 Elmo Catalán
 Vivirá en tu belleza
 y tendrá tu aliento.



sergio
 garcía garay

poesía

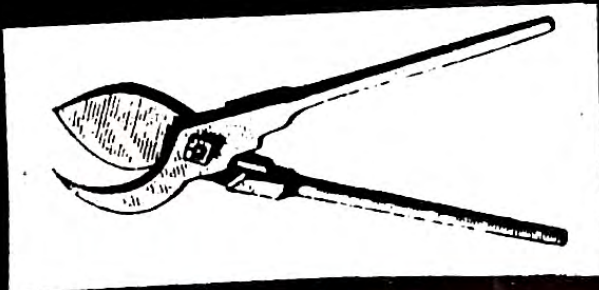
Poesía

La luna se esta abriendo.....
toma de mi todo lo que te puedo dar
pero no me hagas llorar.....
La luna se esta durmiendo.

(poema indio)

En la mitad del estanque
hay un pozo con flores
y en la otra punta del parque
un carrousel de cholitos hacen girar la mañana.
En los bordes del estanque
pescadores de pena.

Mis ojos se van al aire y vuelo
el vuelo es transparente como la lluvia
la lluvia cae a la tierra y abre sus entrañas
y la tierra como una gran mujer embarazada
da a luz la vida.



alberto
cumplido

En Memoriam

amo

Una raya en el aire
un surco en el alma
una raya de azul

El azul de mi bandera
El rojo de mi bandera
El blanco de mi bandera
La bandera de mi patria
La patria del recuerdo
no existe el Recuerdo



SOLO
el umbral de la muerte

Poesía

tanto



Foto pensante
de una imagen
dividida
divisoria
desalojada historia
Solo soy un asterico
entre paréntisis frente al olvido

recortado caligráfico
timbrado fotocópico
fichado a mano
bilingue disléxico
meado
enajenado

Expatriado por excelencia
transhumante de la memoria
poeta reconstruido a palos y puterios
traumático glotón
asocial silencioso
cazador de existencias
engendro genital de amor mas odio
cóncavo por trepar vacios inmemoriales
clavado en el NOVENO MES
a la HORA NUEVE
por CUATRO FLECHAS
por CUATRO PERRAS CHARRETERAS
TRAFICANTES DE LA VIDA



dios

Misa de Aniversario

Con motivos de cumplirse
el primer Aniversario del fallecimiento
de mi querida e inolvidable hija

MATILDE INES DEL CARMEN
MIRANDA HENRIQUEZ
(Q. E. P. D.)

Ruego a Ud. y familia
acompañarme a una solemne
Misa que en su recuerdo y.

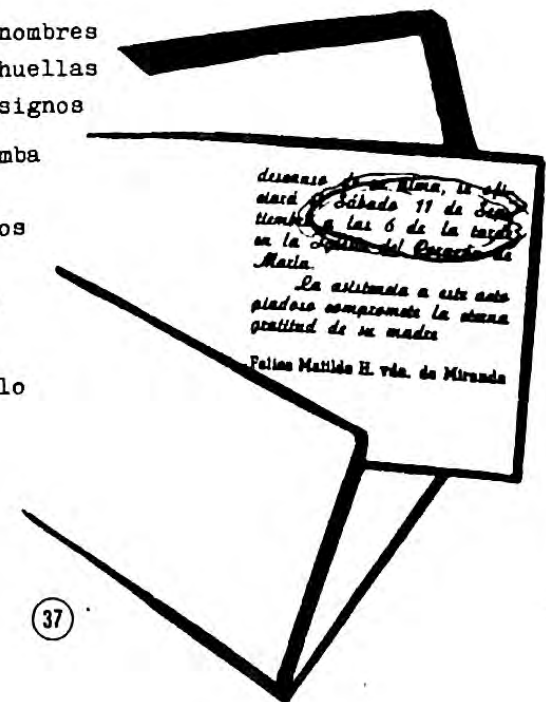
Dejamos rodar el pañuelo
caer la túnica negra
mostrar al esqueleto de humo
degollado el canario del sol
Somos
sepulcro que anda
de sur a norte
tramitando almas

Somos
intervalos de aire
afixiando las tardes

Y
nos olvidamos de los nombres
las huellas
los signos

Apenas un murmullo sumba
en el pecho
inesantemente mordemos
la escoria
recortando horizontes

Gira gira ira ira
mi cabeza en un círculo
opresor
intentando ocultar
el ritmo del litre
la sabia mortal





al mundo

Agujas de tiempo hilvanan
bordados de años dormidos
en las veredas abiertas
escuálidas del siglo

Siglo que se va entre
arlequines
convulsiones
quejidos



Siglo que se fue
sacándonos la lengua entre
discursos
coronaciones
prostíbulos

Desnudos
sin pellejo quedamos
grufendo amapolas
sin olas
masticando ampolletas
como tetas

Chupandonos
el Ano
los Codos
las Cejas



Esto no es un volante , tampoco un panfleto, menos un órgano del partido, no es un órgano sexual, ni es poesía poética ni-estética de convento, no es un análisis conductual acerca del comportamiento psico-social de un expatriado, no es un método para hacer la res-volución desde un sillón , ni tampoco un curriculum vitae, menos un curso de relajación indú, no es un tratado este-oeste, ni una reconciliación polaca en términos yankis, tampoco es síntoma del fracazo de un pequeño burgués , no es reivindicativa, reformista, progresista, vanguardista y todos los istas que han venido a remplazar a todos los itmos , tampoco intenta ser repartida para que el autor sea conocido en un ambiente in-telectual, no tiene fines personales si sub-jetivos

Es una concesión con la locura telúrica
locura lunar solar cámpesinal
es una especie de antídoto contra el suicidio
una ojeada a la honestidad del corazóncorazóncorazóncorazo
Puede utilizarse en un WC
en una cabina telefónica
para envolver carne (muerta)
para ser tirado al basural
como todo lo viviente
como nuestras vidas muertas en las cunetas del vacío

"No se hace arte, no se escribe poesía por mera entretención, para escapar al tedio o a una realidad ingrata . Se escribe por responsabilidad, se escribe por que queremos modificar la realidad en bien del hombre. Se escribe por ser mejores y ayudar a ser mejores al resto, a la inmensa mayoría, no a grupitos reducidos de privilegiados. Se escribe por generosidad. Se escribe por AMOR".

Guillermo Quiñones Ornella

~~~~~ bartolomé gomila ~~~~~



## promoción

He escrito este poema  
a modo de promoción  
dada la escasa audiencia que tiene hoy la poesía.  
la persona que lo lea  
puede enviarme una carta  
con la que participará en un concurso  
cuyo primer premio  
es un tour de 15 días a las ruinas Mayas en México.

Lea poesía y gane premios.  
TRANSPORT LTD .

mariano  
maturana



## experiencia

chilena

Aprender a morir  
para nacer estrechando al mundo  
contra el pecho.  
Aprender a caer,  
como caen los hombres  
espaldas a la muralla  
y ruido de disparos.  
Saber, caminar, amar primero  
en los hoteles sucios  
y despertar luego entre hojas limpias  
rojas  
libres.

América  
joven



PAN Y  
BARATIJAS

JOSE BENGUA



# PAN Y BARATIJAS

— José Bengoa —

## INTRODUCCION

En alguna aldea de la antigua Babilonia, los hombres seguramente soñaban con tener un burro. El burro, la espada y el manto eran símbolos del éxito, triunfo, felicidad y gracia divina. Hoy día parecieran llamarse automóvil, televisión a color y radio-cassette. Son el símbolo de la vida moderna. "I Love Sonny". La voz sugerente y la rápida asociación con el tiempo libre, la playa, el sexo y todo "lo lindo". Son las baratijas modernas. Los chinchés y cuentas de colores que el conquistador entregaba a los indígenas. Había un aviso de "Jeans" donde sucedía exactamente lo mismo: dos rubios repartían pantalones a los nativos de una isla del Pacífico. Explícito, incluso!

Estos artefactos son distintos al burro del babilonio; y son diferentes a otras mercancías de épocas más recientes. Poseen una extraña fascinación. Expresan a una época marcada por el consumo se transforman en modo de vida e ideología; afectan la convivencia y se inmiscuyen en forma decisiva en la política. Nos preocupamos demasiado -casi exclusivamente- de la forma como los hombres "producen mercancías", pero pocas veces nos adentramos en la esfera de su consumo. Allí aparece el oscuro mundo de la subjetividad y gustos y las modas son comportamientos colectivos fácilmente manipulables y difícilmente explicables. Corresponde

a todas aquellas voliciones ubicadas en las partes bajas de la racionalidad. Aspiraciones que brotan de la frustración, las más de las veces: La Coca Cola ha explotado bien en su propaganda ese hecho: tomar la bebida es "establecer un puente" entre la tristeza del subdesarrollo y la alegría de Palm Springs: al fin, ambos saboreamos la Coke. Pero todas estas consideraciones aparecen cargadas de superficialidad y, por último no son las cosas más importantes. Pero de improviso se mete esta subjetividad en el corazón de las supuestas cosas importantes. Se mete en la economía y en la política; mueve barcos, mueve gentes, identifica a burócratas y logra altos porcentajes plebiscitarios. La despreciable baratija se entromete en el territorio de la objetividad y la racionalidad. Se transforma en un ente independiente que se nos viene encima, que cambia la cultura, que mueve el piso y nos obliga a pensar un rato;... Y más de un rato.

## HISTORIA DE BARATIJAS

Podríamos contar muchas historias recientes en que las baratijas han sido los personajes principales. Realicemos un recuento de lo que nos ha impresionado en estos últimos días :



" Las baratijas mueven barcos " debería llamarse esta parte de la historia.No nos hemos explicado aún lo que ha pasado en Cuba.El hecho está ahí.Casi 150 mil cubanos se tiraron al agua en forma literal. Los hechos ya han sido suficientemente aclarados; lo que falta ahora es la explicación (que explique...). Los primeros en decir algo , no dijeron nada. Que eran homosexuales, delincuentes, lumpendespreciables. Demasiado lumpen para ya veinte años de revolución ( Y que tiene que oponer la homosexualidad a la revolución?) Las segundas explicaciones van entrando mejor al problema. No se trata de negar que muchos de los que zarparon de puerto Mariel eran delincuentes. Pero no está allí el punto. En Cuba hay problemas económicos y políticos que no se han podido solucionar en veinte años a pesar de los formidables éxitos que ha tenido el proceso.Y esos problemas ponen a la sociedad cubana en una situación muy inestable. Por ejemplo,la ponen fácilmente en la línea de fuego del consumo. Esos problemas, que no son de hoy ni ayer, sino que se vienen arrastrando desde hace tiempo, se ven agudizados por un error de apreciación que comete la dirección cubana.A partir de 1978 comienza el plan de reencuentro con la comunidad cubana del exterior.Se hace una campaña para romper con la presión externa de los "cubanos gusanos", permitiendo que éstos volvieran a Cuba, ya sea temporalmente o en algunos casos en forma definitiva. En 1979 pasaron vacaciones en Cuba más de 120 mil cubanos,todos ellos habitantes por décadas de países desarrollados. Nos enteramos hoy día de lo sucedido, Bernard Vassen, redactor de Le Monde Diplomatique, escribe: "En 1979 más de 100 mil personas llega-

ron con los brazos cargados de regalos para sus familiares y sus amigos y la boca llena de elogios hacia la American Way of Life. Actitud clásica de todo trabajador emigrado que vuelve a su país adornado con símbolos de su éxito material para justificar así a posteriori, su decisión de exiliarse". Los cubanos llaman a estos turistas cargados de baratijas, las mariposas, porque se "vienen a lucir" en Cuba. No cabe duda que Cuba con sus problemas no estaba preparada para recibir un chaparrón de baratijas.Miles de cubanos soñaron noche tras noche con el país de las maravillas que le habían pintado , y con las cosas que allí se podría encontrar. En un conjunto de entrevistas a cubanos en EE. UU. que salieron de Mariel , se encuentran algunas claves de explicación: Qué buscan al salir? Todos hablan de "La libertad". Pero hay distintas acepciones. Ellos saben que en EE. UU. van a ser ciudadanos de tercera o cuarta clase y que las posibilidades de participación política son inexistentes.No va por ahí la libertad, como creen algunos ideólogos criollos que tratan de acomodar todas las cosas a su tibia ideología (ver separatas de C. Orrego en revista HOY). Las fascinación del consumo es el motor de los barcos de la libertad. Y es qué en Cuba no hay nada? Las necesidades básicas, sabemos,están solucionadas mejor que en cualquier país del tercer mundo. Alimentación, educación, salud, recreación y deportes, etc.,no tienen ninguna relación con lo que sucede en otros países. Pero hay restricciones fuertes al consumo de artefactos y baratijas.Más bien dicho no las hay. La motivación de los cubanos que parten de Mariel no es la libertad aba-

tracta,sino la libertad de consumo; pasar del reino de la pobreza al de Bills y Pap,como dice aquí la propaganda.Los cubanos no forman parte de una emigración política en el sentido preciso de la palabra, ni tampoco de una emigración económica; son parte de una nueva clase de emigrantes: la migración cultural.

En un artículo reciente,Julio Cortázar centra el problema al decir: "por estómago,sin embargo, hay que entender no solamente el deseo de escapar al racionamiento y a las privaciones forzosas que ha tenido que soportar el pueblo cubano durante veinte años, sino el de acceder a la sociedad de consumo con todos sus espejismos brillando desde Miami y multiplicados desde la apertura de Cuba a la visita de los emigrados". No se trata , evidentemente de negar problemas profundos que dicen a la estructura de la sociedad socialista cubana , pero no nos engañemos ni hagamos ideología. La emigración cubana no es política en el sentido preciso de sentir limitada su participación, estar en desacuerdo activo de la ideología oficial o sufrir persecución por sus ideas. No es tampoco de origen netamente económico,como sería la de personas sin trabajo que deben viajar al extranjero. En Cuba existe pleno empleo y las diferencias salariales se han limitado al máximo . Se trata de los espejismos brillando" se trata de una migración cultural , del ascetismo socialista contra el excitante mundo de las baratijas.

"Las baratijas de la burocracia", es el segundo hecho que nos ha impresionado en estos meses. En el astillero naval de

## PAN Y BARATIJAS...

Gdansk en Polonia, surge el más formidable movimiento obrero que haya sacudido a un país socialista a lo largo de toda la historia. Por primera vez los obreros de un país socialista no confían en la conducción de "su" partido obrero; van a la huelga y reivindican su autonomía e independencia para darse sus propios dirigentes. Es evidente que todo el mundo hace leña del árbol polaco.

"Todo el socialismo burócrata está sometido a prueba con ese movimiento obrero polaco que ha mostrado una asombrosa madurez socialista",dice un comentarista de Le Monde Diplomatique.Porque es evidente que el movimiento de los obreros se arranca por la izquierda. A pesar de los tres mil quinientos dólares que envió la AFL-CIO,de sus ridículas declaraciones y de las históricas reacciones de TASS; a pesar de todo ello aparece con claridad el carácter del movimiento. Se discute , en una sociedad que privilegia la igualdad y la democracia popular, la desigualdad y el poder autoritario de la burocracia.En los 21 puntos del Comité Huelguístico Interempresas nos aparecen nuevamente las baratijas como un símbolo de la diferenciación social de la burocracia. Después de reivindicar el derecho a organización, huelga, palabra y la libertad de los presos el punto Nº 10, 11, 12 y 13 señalan: (10) "asegurar un suministro mejor del mercado con alimentos, exportando sólo los excedentes". (La burocracia y tecnocracia, recordemos, se había lanzado en una política de fomento de las exportaciones:la



deuda externa es muy alta en Polonia, la más alta de cualquier país socialista; mucha baratija se venía importando desde Europa Occidental y se pagaba con productos básicos, especialmente alimentos). El punto N° 10 pone pues las cosas en su lugar: se levanta la tesis de la autosuficiencia alimentaria y se critica la política tecnócrata. Demasiado cercano el tema para nosotros los chilenos en Chile como para hacer más comentarios acerca del carácter de la reivindicación.

El punto 11 es escandaloso para este país: "Introducir cartillas de racionamiento para carne y sus derivados hasta que se haya normalizado su situación de venta en el mercado. Nos habían dicho tanto que la cartilla de racionamiento era invento de las burocracias para someter al pueblo. Pero aquí se ve a la clase obrera solicitando una medida supuestamente antipopular, proponiendo una medida igualitaria; exigiendo la "democracia de las proteínas". La prensa occidental, que farsáicamente se solidarizó con los obreros polacos escondió ratonamente su programa. Y el punto 12 aclara, definitivamente el sentido de las reivindicaciones: "Introducir los precios de mercado libre y terminar con la venta de productos a cambio de divisas en el llamado mercado de exportación "interior". Los precios de mercado libre se transforman en otra forma igualitaria y democrática. Las tiendas especiales son el símbolo de los privilegios de la burocracia. Son almacenes donde sólo se puede comprar en divisas, esto es, con dólares. Allí se compran los artículos polacos de exportación ("exportación interior") y los produc-

tos importados que no se encuentran en otras tiendas. Son verdaderos "free-shops" que sólo pueden ser utilizados por los privilegiados que poseen divisas. Es cierto también que Polonia es uno de los países que tiene un mayor índice de emigración (especialmente en EE.UU.) y que el envío de dinero a familiares en Polonia es muy elevada. Esa fue la justificación inicial: quemar divisas. Pero luego se transformó en un privilegio de los burócratas que viajan y tienen acceso a las divisas.

Se nos aparecen nuevamente las baratijas. Son el atractivo de esas tiendas, son la distinción de los burócratas, su supresión es el centro de la reivindicación obrera. Más adelante en el artículo 13 (letra b) se vuelve a insistir en "abolir la venta limitada de productos en tiendas especiales". O se acaban las tiendas especiales o que todos tengan derecho de comprar allí.

Nadie pretende decir que la clase obrera polaca se pone en contra de las baratijas. Por el contrario. La revolución polaca surge de las presiones de consumo de la clase, que quiere apropiarse de parte sustantiva del crecimiento económico que ha tenido ese país. Recordemos que Polonia ocupa el décimo lugar entre los países desarrollados del mundo. Pero se opone a las baratijas como elemento diferenciador; reivindica la democracia obrera tanto en lo político (sindicatos independientes, dirigentes elegidos directamente por la base y derecho a huelga) como en lo económico. Y en el terreno del consumo "prioriza la decencia". Primero la demo-

de las proteínas y los alimentos básicos; luego el derecho a la previsión y la vivienda (14 y 15); continúa la salud y la educación (16 y 17) las vacaciones pagadas, el post embarazo de 3 meses, aumento de las jubilaciones para los trabajadores (20) y otros beneficios laborales (21). La reivindicación de consumo suntuario no sólo no aparece sino que queda supeditada a la igualdad económica. No es un retorno al socialismo ascético de la clase obrera de comienzos de siglo, pero tampoco tiene que ver con las aspiraciones consumistas (y occidentalistas) que podían achacarse a Praga del 68.

Dejemos aquí esta historia que aún no termina, y pasemos directamente a las baratijas en nuestro país.

"El sí de las baratijas", podríamos denominar a esta parte de la historia. Le podríamos poner muchos nombres, por que es algo que está caracterizando a este país, a este modelo y a esta desesperación que nos va llenando. A pesar de los guarismos de las cifras del plebiscito hay algunas cuestiones indudables. Un alto porcentaje de la población se encuentra sumida en el sistema y lo apoya irreflexiblemente. El análisis tradicional se ve inadecuado. Los sectores a cuyos intereses responden el modelo económico son pocos, pero la identificación es bastante mayor.

Orden y baratijas. La imagen de la cola, del desabastecimiento y del desorden de "antes" se ha opuesto de manera eficaz a las vitrinas llenas de "importados" y al orden de "ahora". Y ha surtido efecto. No es sólo la propaganda: obedece a subjetivi-

## PAN Y BARATIJAS...

vidades masivas difíciles de aprehender, pero fundamentales de tener en cuenta.

El Presidente, en esa noche de triunfo, cargada de símbolos de guerra (gesta del once), de juventudes nacionalistas presentes, de antorchas demasiado raleadas y desordenadas para hacernos recordar pesadillas de películas de la guerra mundial pasada; el Presidente ofreció su programa al pueblo para los próximos ocho años.

En los días siguientes los de más personeros de gobierno se han encargado puntualmente de ir precisando el alcance de cada una de esas palabras y, sobre todo de aumentar el número de artículos, artefactos y baratijas a los que el chileno podrá tener acceso.

Nos ha impresionado el discurso porque significa un cambio radical en nuestra política. Se toca una fibra profunda, arraigada en deseos escondidos, de un país que tiende a definirse por su clase media. El auto, la televisión, el teléfono al alcance de la mano, son los grandes mitos de estos tiempos. Representan una reivindicación de naturaleza diferente a la que enarbolan los antiguos políticos republicanos.

Podríamos hacer ficción. Si al guien esa noche hubiera pasado por esos contornos - cargado de valentía - con un cartel que dijera por ejemplo: "Pan, Justicia, Trabajo y Libertas", hubiera causado un grave desconcierto. Lo habrían castigado, no por



subversivo quizá, sino por vulgar. Qué tiene que ver el pan, cuando se están ofreciendo cosas bastantes más sofisticadas e importantes?

Uno se acuerda que las disputas de los antiguos políticos versaban sobre otros temas. Se discutía acerca de quien ofrecía más escuelas, más trabajos, más salud, más industrias, cosas supuestamente básicas para el desarrollo de un país. Para uno era la petroquímica la base del desarrollo y sus bondades o defectos se transformaban en debate público y masivo. Hoy pareciera que se cambia radicalmente el discurso. Y tiene eficacia! Hay que preguntarse: Hasta dónde ese discurso no obedece a un real anhelo de las masas? Muchos supuestos son cuestionados. Si no tenemos la capacidad de ser afectados por estos cambios no entraremos en el camino de construcción de la alternativa.

Es tan conocido el hecho que no vale la pena relatarlo con mucho detalle. Familias que apenas tienen para comer y que, sin embargo, pagan mensualmente las cuotas del televisor a color. El automóvil por letras se transforma en la trampa mortal que el sistema utiliza para manipular sus presas díscolas. Hoy por hoy las baratijas se han transformado, simultáneamente, en el símbolo máximo de éxito del modelo económico y en un sistema de control y dominación que muestra cotidianamente su eficacia. En una carta un chileno residente en Usa expresaba así sus impresiones de un viaje al país: "El sistema (...) a ser un proceso mental. Un cambio en el proceso de internalizar la realidad: una enfermedad mental, diríamos. No es esquizofrenia ni mucho menos. Es en algunos casos

como una gran depresión, un matismo; un ensimismamiento en el yo; vacío y profundo. Y en otros, una manía de poseerlo todo, los bienes, los males, los prójimos y los ajenos, los semejantes y los diferentes" (Chile-América Nº 62-63). No cabe duda que es un proceso mental colectivo, una insania quizá (alienación en otro lenguaje), pero terriblemente real y de gran utilidad como mecanismo de dominación.

El sistema de control y dominación en el Chile de hoy día se fundamenta en este tipo de mecanismo. Uno, la inseguridad frente al trabajo y la falta de trabajo para ciertos sectores; dos, la terrible presión por el consumo de baratijas y, en general, las dificultades mismas de la vida económica cotidiana. La persona que es atrapada por las baratijas es sometida a la más violenta tensión: inseguridad por una parte y ofrecimiento de la seguridad en el consumo, por la otra. De esa tensión surge la conciencia social actual marcada por el ensimismamiento, por el aislamiento, por la falta de confianza en las soluciones colectivas (organización, solidaridad) por el valor del esfuerzo individual como única vía de resolución de la tensión. El círculo se cierra con el concepto e imagen de orden. Para poder desarrollar el esfuerzo individual es necesario que exista un orden inmodificado: reglas del juego muy claras para que pueda desarrollarse la iniciativa a mediano y largo plazo. El sistema garantiza el orden (formal), esto es, cierra el circuito de conciencia individual. Es por ello que la represión al "desorden", al cambio o incertidumbre en el escenario, es aceptada: se transforma en parte sustantiva del modelo de consumo, como for-

ma de resolución de la seguridad personal. Ese es el discurso. Nos preguntamos por su eficacia, a qué obedece, y cuál es su perdurabilidad. Nos preguntamos, finalmente, por la alternativa, por el contraorden y la seguridad puesta en un proyecto, en una alternativa. De eso se carece; sobre esto debemos reflexionar.

## REFLEXIONES

Hemos querido presentar los hechos que nos han impactado en estos últimos meses, y de los cuales surgen una gran cantidad de reflexiones. Por de pronto, pareciera que la relación entre los hechos mostrados es relativamente espúrea. No trataremos de demostrar lo contrario, pero esperamos que hilvanando algunas ideas se entienda el sentido último de la reflexión realizada.

El primer tema que surge es el de las necesidades. Nuestra concepción tradicional vincula estrechamente el problema de las necesidades al problema de la reproducción. Es en ese sentido que planteamos necesidades básicas y permanentes del ser humano. Hoy día pareciera aumentar su importancia el condicionamiento histórico, social y cultural de las necesidades. Ningún país está cerrado en sí mismo, ni puede pretender un desarrollo de cualquier tipo libre de las influencias del exterior. Las necesidades se van internacionalizando "in-crescendo". Nuestras teorías se han concentrado en las necesidades fundamentales. Cuando hablamos de necesidades nos referimos siempre a los elementos que condicionan la reproducción biológica y ma-

## PAN Y BARATIJAS...

terial del individuo. Estudios recientes realizados en Brasil muestran una caída persistente del salario y del ingreso familiar real en los sectores populares. Sin embargo, la composición interna del gasto en esos sectores ha cambiado. Cada vez se gasta menos en suntuarios, en "mini" baratijas. Se sacrifica la alimentación (Necesidad básica por excelencia) en función de "otras" necesidades. Las teorías económicas clásicas y neoclásicas -incluso- se ven "pilladas" por esta extraña "elasticidad" de la demanda en niveles de ingresos bajos. Nuestras preocupaciones han caminado siempre por los "bienes-salarios", por la educación, salud, vivienda, etc. Hoy día pareciera que hay un cambio en la composición de las necesidades populares. Es fundamental dilucidar este punto.

"El capitalismo ha reducido las necesidades del hombre a meras necesidades cuantitativas y entre ellas a la más alienada: la necesidad de poseer". En el sistema capitalista la apropiación individual es el método de satisfacción. La posesión de "la cosa" y la identificación como poseedor, dueño, propietario. Es evidente que la propaganda y la ideología exacerban ese rasgo. Allí se encuentra la clave profunda del problema. Las necesidades y su satisfacción; por ejemplo la fascinación de la cámara fotográfica que permite apropiarse del paisaje (colectivo por excelencia). Es por ello que se establece una relación angustiante entre la necesidad y su satisfacción; una relación alienada. La relación de



extrañamiento respecto de las mismas necesidades que le son impuestas por su poder ajeno y omnipotente: el capital.

"Sin embargo, el capitalismo, en el seno de la estructura de necesidades imprescindibles para su funcionamiento, genera también un tipo de necesidades cuya satisfacción trasciende el marco de la necesidad capitalista: las denominadas necesidades radicales". Estas necesidades corresponderían, esquemáticamente, a la "necesidad de apropiación de los elementos constitutivos de la riqueza humana (universalidad, conciencia, socialidad, objetivación y libertad), necesidades todas ellas cualitativas". (Agnes Heller: Hacia una fundamentación de la subjetividad revolucionaria).

La Heller, discípula de Lukacs y miembro del Círculo de Budapest, ha ingresado de lleno en el terreno de las necesidades radicales. El capitalismo, señalaba Marx, es la sociedad en que el mayor grado de riqueza de la especie coincide con el mayor grado de pobreza individual. La pregunta esta encaminada a conocer cuáles son las necesidades que se ubican en la raíz del hombre, de lo humano; hasta qué punto puede llegar la cosificación de las personas. Para la Heller se toparía en la brutal alienación a que lleva el capitalismo entre individuo y género. Podríamos decir que se trata de una lectura antropológica de la tendencia a la pauperización material y física, que era el fenómeno observado en el capitalismo industrial na ciente del siglo pasado y transferido posteriormente al tercer mundo. Se trata más bien de pauperización espiritual y ética a que conduce la extrañación ca-

pitalista.

En ese momento surge el intento de superación, el cambio de calidad de las necesidades. Es la idea central que permite plantearse el problema de la cultura y la crisis. "Al límite de la extrañación capitalista, despiertan en las masas necesidades que encarnan ese deber (colectivo) y que, por su naturaleza, tienden a trascender al capitalismo" (A. Heller. Las necesidades radicales). Encontramos dos elementos en qué situar la reflexión: la alienación y la superación por medio del llamado o invocación a las necesidades radicales del ser humano.

Dejemos para más adelante la caracterización de estas necesidades y continuemos nuestra reflexión acerca de la alienación y los problemas de la subjetividad.

La segunda reflexión debería caminar por el tema de la alienación. "A primera vista parece como si las mercancías fuesen objeto evidentes y triviales. Pero analizándolas vemos que son objetos muy intimados, llenos de sutilezas metafísicas y de resabios teológicos" (El Capital, Tomo I, Cap. 1º, 4º). Lo mismo deberíamos decir del consumo y las baratijas: "cuidado, que no es tan simple". El mundo de las mercancías alcanza una dimensión fantasmagórica que tiene vida propia. "A los ojos de los hombres aparecen como una relación entre objetos materiales, lo que no es más que una relación social concreta establecida entre los mismos hombres". Se produce la fetichización de los objetos, se hacen cosas con vida propia. Pero esa vida fantasmal tiene un poder aplastante que no se supera con la sola

crítica de la economía política, ni tampoco con la crítica de las puras relaciones entre los hombres. Es allí donde entra de lleno el tema de la subjetividad. El fetiche ha ido consumiéndose, incluso, a las burocracias; han perdido de vista "el carácter social del trabajo" y han cosificado al objeto al margen de sus productores. Esa separación estructural es la que ha llevado por el suelo la relación partido-masas y abre la puerta para que las masas reivindicquen sus propias organizaciones, estructuras, etc.: el esquema socialista se remueve hasta sus cimientos. La alienación, el fetichismo, ideologiza los socialismos reales y los empuja hacia una sociedad de clase postcapitalista. El fetichismo no se destruye en Cuba, y en Chile es instrumento central de dominación, oscurece las verdaderas relaciones sociales, "convierte a todos los productos del trabajo en jeroglíficos sociales", encubre lo que pasa en la sociedad. El hombre se vuelve cada vez más pobre mientras aumenta la riqueza social. Y esa pobreza se nota a diario. Esa familia que pagó cuotas por el televisor a color y no come lo que necesita. Su ilusión de riqueza es a costa de su pobreza. Ya lo hemos anotado más atrás. La cosificación de las personas como instrumento de dominación brutal. La reflexión política y psicológica encuentran un marco adecuado.

Pero no se explica todo por medio del recurso antropológico; hay un grueso problema no tratado por las ciencias sociales modernas; el tema de la subjetividad en el análisis social.

En el caso de los barcos de Mariel y en la dominación auto-

## PAN Y BARATIJAS...

ritaria de nuestro país, es un elemento fundamental. Discursos que hablan a las "partes bajas" del hombre. Y para eso, la teoría se nos queda corta. "Vosotros partidís del consumo nosotros en cambio partimos de la producción: por consiguiente vosotros no sois marxistas", decía Pieck, del Partido Comunista Alemán, al expulsar en 1932 a Reich. No es la intención reivindicar a Reich, la sexpol y el consumo; pero nada se solucionó con su expulsión orgánica. El problema teórico permanece y el nazismo se instaló en Alemania y puso al mundo en la hoguera. Cuando la dominación se apoya en la irracionalidad, en el atractivo irresistible de las baratijas, las palabras que hablan a la razón parecieran que caen al vacío. El lenguaje del socialismo científico habla de la razón y somete la subjetividad al mundo de lo privado o individual. Sin embargo, la subjetividad se escapa de ese nivel y difícilmente encuentra respuesta en la ascética tradicional cristiana que tendía al dominio de las "partes bajas". La razón y el espíritu ubicada en la cabeza debía "dominar" al corazón y sus pasiones, al vientre y sus "concupiscencias". Todo esto "in gloria Dei". El mundo del trabajo, de la producción, de la estructura social de clase, etc., responde al primer nivel. Son los aspectos fácilmente comprensibles, objetivamente y donde los conceptos se adecúan. Los mundos bajos, o son reducidos mecánicamente o son negados como parte del actuar político y social. La crítica marxista a la religión, por ejemplo, cae en esta simplificación y profunda parcialidad y



errónea concepción. El "encanto de las baratijas" nos llama a reflexionar en torno a la subjetividad, a superar las "partes altas" y adentrarse en la totalidad.

El tercer tema va surgiendo de la doble dimensión: supera -ción de la alienación y las llamadas necesidades radicales. Parece claro que no es la crítica a "la cosa" donde se encuentra el nudo de la contradicción que es necesario desatar. La satisfacción cuantitativa de las necesidades, nos propone Heller, es el criterio de satisfacción en el capitalismo. Brotan necesidades radicales, pero el sistema no las puede resolver positivamente. "No es su ser lo que trasciende al capitalismo sino su satisfacción" Y aquí retomamos el tema. "El capitalismo no sólo genera la alienación sino también la conciencia de la alienación", pero la superación sólo puede darse fuera del capitalismo. Es ahí donde surge la contradicción y su nudo. La crítica económica que discute la imposibilidad de satisfacer las necesidades cuantitativas no toca siquiera el problema. Qué importa si cada uno, dos o diez chilenos tendrán televisor? El problema reside en la radicalidad de la propuesta. Televisor, pero nada más; lo cualitativo es vedado, es imposible de satisfacerse en el marco del sistema de baratijas. Universalidad y conciencia del hombre, objetivación de lo que expresa la mercancía, libertad como superación de la división del trabajo y sus secuelas. Allí reside el camino de superación.

Por este camino se valoriza la ética y la subjetividad humana como lugar de la alternativa de cambio. En la lectura

opuesta al economicismo marxista; es una lectura de Marx desde la antropología, quizá y sobre todo desde la ética. Es la rebelión al estructuralismo que disuelve al hombre en el conjunto de estructuras articuladas y que hace desaparecer la voluntad en la historia. La apelación a las necesidades radicales pareciera ser un camino de desalienación frente al mundo de las baratijas.

La cuarta reflexión surge del tema anterior y se refiere a lo que hemos denominado el socialismo ascético. La apelación a las necesidades radicales cualitativas debe ser un paso de transformación superior de la cantidad en calidad, y no una regresión histórica. Aquí nos topamos con un problema práctico e ideológico a la vez.

"A diferencia de los comunistas primitivos, como él los denomina, Marx no quiere generalizar la miseria, la idílica limitación natural, asegurando tal resultado mediante un despotismo igualitario: lo que quiere es generalizar la riqueza en su cualidad potencial de fondo para el desarrollo universal de todos los miembros de la sociedad" (R. Bahro. La Alternativa, p. 31). En otras palabras se trataba de "quitar a las conquistas de la civilización burguesa su forma capitalista". Sería largo e interesante a la vez, adentrarse en la historia y ver cuándo y por qué vía ingresa el ascetismo al pensamiento socialista. Ciertamente, es la herencia de los utópicos en las bases del movimiento obrero.

El bolchevique de fines de siglo pasado, de anteojos pequeños y redondos, gorra de cuero

y chaqueta raída es una imagen adecuada para describir lo que entendemos por socialismo ascético. Una clase pauperizada, el pueblo hambreado por la guerra y la propuesta de una sociedad que "templa el acero" con mística, voluntad, heroísmo, pero con muy poco pan y sin ningún "tiempo libre". Habría que hacer una digresión acerca del emparentamiento de las sociedades obreras, las cofradías de la igualdad, con las sectas puritanas. El espíritu ascético se remonta a los orígenes del movimiento obrero. En nuestro país las organizaciones fomentan la moderación y sacrificio. Y no cabe duda que eso se ha expresado en las sociedades socialistas. Ernesto Cardenal, monje trapense (asceta) se emociona "en Cuba", y señala con orgullo que allí "todos son pobres" es "una sociedad de pobres", (Ernesto Cardenal, En Cuba). El valor ético es innegable, pero no podemos pedirle a todo los cubanos que tengan vocación monacal.

El ejemplo más clásico de socialismo ascético se encuentra quizá en el maoísmo. Por eso los cristianos que entran en el campo popular se sienten atraídos por esa ideología. La imagen de miles de chinos vestidos idénticamente, el relato de la pobreza "digna" del pueblo, la supremacía de la política y la educación sobre la economía. Den Siao Ping y sus modernizaciones vienen a mostrar los límites del socialismo ascético, su voluntarismo puritano, su raigambre idealista. Si nuestro sentimiento altruista nos hace estar con la utopía, la razón y la historia se inclina por el lado del "revisiónismo" pragmatista. Dimensionar la utopía sigue siendo la tarea.

## PAN Y BARATIJAS...

Contra esa imagen del trabajador social se levanta la imagen de "Travolta Matagalpa" de la revolución sandinista. En una famosa serie de fotos, la revista TIME mostraba a los "chavalos" en las trincheras de Matagalpa. Las tenidas de beisbolistas, de anteojos oscuros y pistolas terciadas a la usanza de las películas, las poleras multicolores con inscripciones "made in USA" y los cabellos largos del antipopulismo. El consumo y las minibratijas incorporadas plenamente a la revuelta. Hasta ahora no pasa de ser una imagen pero tengámosla en cuenta.

No cabe duda que en nuestro país la palabra socialismo está cargada de valores ascéticos. El trabajo en común para los campesinos es un valor ético, pero representa un esfuerzo cotidiano, un yugo pesado que no están claramente dispuestos a soportar. No representa con claridad un mejoramiento de las condiciones de vida. El temor a la "vuelta al pasado" se fundamenta en esa imagen. La ascética convoca sentimientos profundos y generosos, pero castiga las apetencias "de abajo". La convocatoria socialista pasa por el levantamiento de una propuesta que libere el conjunto de apetencias, que supere el consumo de baratijas, pero que no lo reduzca al terreno del pecado. El proyecto alternativo tiene ese desafío: construir una alternativa que vaya más allá de la afec-ta de oropel. La universalización de las necesidades, la descomposición y objetivación de las relaciones sociales que expresa, y el salto a una oferta superior integradora.



# CONTACTOS

Material de intercambio recibido por nuestra redacción durante el mes de mayo. Se han agregado notas a las revistas o folletos recibidos por primera vez.  
**LIBEREMOS Y COMPARTAMOS LAS PALABRAS!**

## selso

TODO POR AMERICA LATINA.  
Boite Postale N° 663.  
Luxembourg.

## convergencia socialista

UNIDAD Y LUCHA CONTRA EL FASCISMO. Informatief mensuel.  
Boite Postale 88.  
4000 Liege 1 - België

## desde uruguay

Folleto informativo -muy completo- sobre Uruguay y la actividad que el mundo de la solidaridad desarrolla en apoyo de la lucha de su pueblo.  
Acusamos recibo Nos. 10 y 11.

## liberación

Semario editado por exiliados uruguayos en Suecia.  
Pedidos: LIBERACION  
Box 18 523.- 200 32 Malmö  
Sweden (Suecia)  
Acusamos recibo Nos. 28, 29 y 30

## chasqui

Por fin nos llegó otro número de esta revista editada por un grupo de exiliados latinoamericanos en Inglaterra. Con mucho material -también sobre

las Malvinas- y con una impresión muy nitida, incluyendo fotos, sigue de pie y disparando su carga de info y cultura, demostrando lo contrario a lo que pensábamos. Nos alegra mucho reanudar el "nexo", muchachos y arriba con el laburo, a darle duro al silencio! (y a la Thatcher!)  
EL CHASQUI, 266 Pentonville Rd.  
London N 1 - England.

## indianito

Entretiene y Enseña.  
Revista Infantil editada en Bergen por el Programa de Educación familiar, Sección Escolar de la Comuna de Bergen en Noruega. Sin duda que una iniciativa de gran importancia el servicio exclusivo de los niños latinoamericanos (o por lo menos hijos de) que deben vivir-por la razón o la "juerza"- en Europa.  
Si en cada país y a nivel de exilio hubiera tal preocupación, menos surrealistas serían para los niños, nuestros dolores y sueños.  
Arriba Caro, y vigilar al cojo hijo he'...de la imprenta!  
INDIANITO, Kong Oscarsgate 29.  
5000 Bergen - Norge (Noruega).

## canciones de mi tierra

Suplemento cancionero de la revista infantil INDIANITO.

## bolivia

Boletín del Grupo de Apoyo a la Resistencia Boliviana, de Holanda.  
Acusamos recibo Nos. 2-3 y 5.  
BOLIVIA. Postbus 10321.  
1001 EH Amsterdam - Nederland.

## poder obrero

Organo del Núcleo chileno del GRUPO COMBATE que se edita en Suecia. Agradecemos el envío y nos alegramos del nexa. Arriba con el trabajo!  
Acusamos recibo Nos. 9, 10, 11, 12 13 y 15.  
PODER OBRERO. Box 5035.  
16305 - Spanga 5 - Sweden.

## combate

PROLETARIOS DE TODOS LOS PAISES UNIOS!  
COMBATE. Box 5035.  
16305 - Spanga 5 -Sweden.Suecia  
Acusamos recibo N° 79, mayo '82

## resumen semanal

Informaciones sobre la actualidad boliviana. Se agrega un extenso y detallado informe sobre la vida, pasión y prisión de la Universidad Boliviana.  
Pedidos a: Remberto Guzman.  
Kroogblücke 39-A.  
2000 Hamburg 74 - Alemania Federal.  
Acusamos recibo Nos. 32, 34, 35, 36.

## alternativa

REVISTA DE ANALISIS Y DEBATE.  
Importante iniciativa de un grupo de militantes de la Unidad Democrático Popular (UDP) del Perú que buscan -en esfuerzo colectivo- dar mayor empuje renovador a la acción de la izquierda peruana. A no flaquear, compas!  
ALTERNATIVA, Apartado 5132.  
Lima 1000 - Perú.

## franja

Revista editada por el Colectivo Latinoamericano de Trabajo Psicosocial (COLAT) de Bélgica.

Franja.  
32 rue du Gouvernement Provi-soire. 1000 Bruxelles - België  
Acusamos recibo N° 24.

## unidad y solidaridad

Organo oficial del Comité de Coordinación Sindical por Chile.  
Rue Haute, 42  
Bruxelles 1000 - Belgique.  
Acusamos recibo también del informe preparado para la O.I.T. 68ª Conferencia.

## boletín informativo CUT

Comité Exterior de la Central Unica de trabajadores de Chile  
8 Rue Suger,  
93.200 Saint-Denis, París  
France.  
Acusamos recibo N° Mayo '82.

## cuestión

Revista informativa y Cultural  
CUESTION, Box 18523.  
200 32 Malmö - Sweden (Suecia)  
Acusamos recibo N° 9.

## la gota pura

Casilla 95, Correo 14.  
La Cisterna - Santiago - Chile  
(Don Ramón tire pa'riba!)

## pasajero de la ausencia

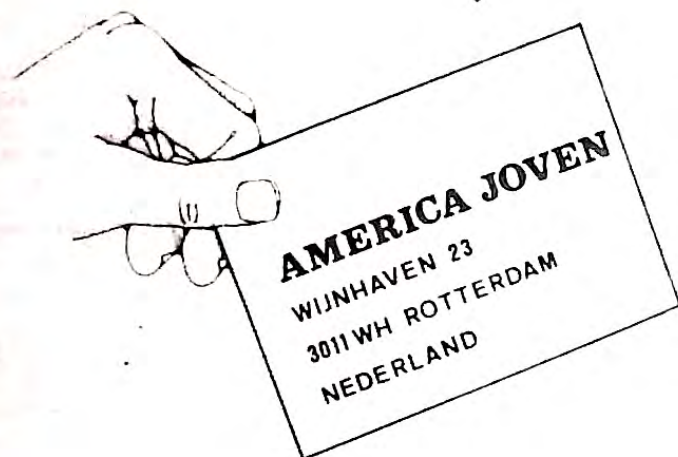
Ediciones Gota Pura.  
Libro de Poesía de Ramón Díaz Eterović, del cual esperamos incluir notas en nuestros números futuros.

VIAJERO.  
En este tiempo,  
huyendo  
cada día de fantasmas,  
soy  
un viajero  
hacia la ausencia.

Ramón Díaz Eterović.



creemos que es necesario señalar que AMERICA JOVEN no aspira a convertirse en un medio de lucro, ni creemos que tenga esa posibilidad. Es tan solo el esfuerzo por demostrar que en este exilio, a ocho años de la derrota y a pesar del mal momento que viven los movimientos liberadores en nuestro joven continente se puede dar una oportunidad a la esperanza, estudiando, escribiendo, pintando, pensando, cantando, y por sobre todo dialogando, pues la unidad sigue siendo la exigencia a todo nivel, y desarrollando esas posibilidades estamos también primariamente retornando a nuestras patrias, porque la esencia de nuestro quehacer cultural es la inagotable e invencible lucha por la vida, esencia que mueve a nuestro continente hacia la victoria de mañana.



**EL PRECIO DE ESTA REVISTA ES DE UN FLORIN Y CINCUENTA CENTAVOS LA CANCELACION DE SU VALOR Y TODO APORTE EXTRA CONTRIBUIRA A AUMENTAR SU LLEGADA A AMERICA LATINA**

**ABONESE A "AMERICA JOVEN" (edición mensual)  
7 NUMEROS . . . . . f. 20.**

(veinte florines)

**REMITA SU GIRO O CHEQUE A UNA DE ESTAS CUENTAS, AMBAS DE LA STICHTING SALVADOR ALLENDE, POSTGIROS N°s 1355868 ó 3432485 POSTBUS 1988, AMSTERDAM 1000 BZ**

**SUSCRIPCION POR 7 NUMEROS US\$10 (EXTERIOR)  
(o su equivalente)**

este intento de revista fue fundado por los jóvenes socialistas chilenos que viven en Holanda y continúa «emitiéndose» gracias al esfuerzo de los compañeros del exilio latinoamericano que voluntariamente colaboran.

también tú estás invitada o invitado a colaborar

**AFIRMAR LA DUDA ES POSIBILITAR LA VERDAD**

los artículos firmados representan la opinión de sus autores, y, la revista no comparte necesariamente su contenido. Nos hacemos responsables de los artículos o notas que no llevan firma o que firmamos A.J.

